

Donald E. Herdeck Records of Three Continents Press and Passeggiata Press:

An Inventory of the Collection at the Harry Ransom Center

Descriptive Summary

- Creator:** Herdeck, Donald E. 1924-2005
- Title:** Donald E. Herdeck Records of Three Continents Press and
Passeggiata Press
- Dates:** 1941-2007 (bulk 1970-1999)
- Extent:** 68 document boxes (28.56 linear feet), 1 oversize box, and 96
electronic files (16 MB)
- Abstract:** The records document the life and career of Donald Elmer Herdeck (1924-2005) and include files on the business and production operations of the two publishing houses he founded and directed. Also present are files of his correspondence with the authors he published and those he failed or declined to publish. Files concerning legal and financial matters, inventories, permissions, as well as contracts with the many individuals and companies he employed are located in the collection as well.
- Call Number:** Manuscripts Collection MS-05199
- Language:** English, Arabic, Ashanti Twi, Bulgarian, Chinese, Farsi, French, Hebrew, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Tonga, Turkish, Wolof, Xhosa, Zezeru
- Access:** Open for research. Researchers must create an online Research Account and agree to the Materials Use Policy before using archival materials. To request access to electronic files, please email [Reference](#).
- Use Policies:** Ransom Center collections may contain material with sensitive or confidential information that is protected under federal or state right to privacy laws and regulations. Researchers are advised that the disclosure of certain information pertaining to identifiable living individuals represented in the collections without the consent of those individuals may have legal ramifications (e.g., a cause of action under common law for invasion of privacy may arise if facts concerning an individual's private life are published that would be deemed highly offensive to a reasonable person) for which the Ransom Center and The University of Texas at Austin assume no responsibility.

Restrictions on Use: Certain restrictions apply to the use of electronic files. Researchers must agree to the Materials Use Policy for Electronic Files before accessing them. Original computer disks and forensic disk images are restricted. Copying electronic files, including screenshots and printouts, is not permitted. Authorization for publication is given on behalf of the University of Texas as the owner of the collection and is not intended to include or imply permission of the copyright holder which must be obtained by the researcher. For more information please see the Ransom Center's Open Access and Use Policies.

Administrative Information

Preferred Citation: Donald E. Herdeck Records of Three Continents Press and Passeggiata Press (Manuscript Collection MS-05199). Harry Ransom Center, The University of Texas at Austin.

Acquisition: Gifts, 2009-2017 (09-11-008-G, 11-05-009-G, 17-08-015-G)

Processed by: Bernth Lindfors, 2018 Born digital materials processed, arranged, and described by Rebecca Wells and Brenna Edwards, 2021-2024.

Repository: [Harry Ransom Center, The University of Texas at Austin](#)

Biographical Sketch

Donald Herdeck was born in Chicago in 1924 and grew up in Elmhurst, Illinois, where he was an award-winning journalism student in high school. He went on to study for the next two years, first at Drake University, and then as a drafted military cadet at Texas A&M, before serving in the U.S. Army Infantry at various fronts in Europe during the Second World War. After the war ended, he worked for a year on a Strategic Bombing Survey for the Army Air Force in London and the U.S. until he returned to undergraduate studies in English, initially at the University of Washington in Seattle while waiting for admission to the University of Chicago, where he earned a B.A. in 1947 and an M.A. in 1948. At that point he decided he wanted further experience and education in Europe, so under the G.I. Bill he enrolled in classes in literature and art at universities in Paris, Grenoble, and Florence for the next three years, picking up a fluency in French and Italian along the way.

When he came back to America, he taught English and French for a year at Girard College, a prep school in Philadelphia, before entering a Ph.D. program in the English Department at the University of Pennsylvania, where he concentrated in British and American literatures. However, after completing all requirements except the dissertation, he chose to join the U.S. Foreign Service, taking consular appointments at UNESCO as well as in Italy and Guinea for the next ten years. When his health broke down in Guinea, he left the diplomatic service and found a teaching job at Georgetown University in 1965 while simultaneously working on his long delayed doctoral dissertation at the University of Pennsylvania on the poetry of Ezra Pound.

His first teaching assignments were staple courses in American literature and English composition for foreign students, but in addition he soon added courses on African literature as well as interdisciplinary courses on literature and the arts based on what he had learned in Europe. His African courses were cross-listed in Georgetown's School of Foreign Service, where they were attended by students aiming for a career in diplomacy such as he himself had had. At the same time, he moonlighted by teaching African literature courses at Howard University. He managed to complete his dissertation in 1968, at which point he qualified for a tenure track position as an Assistant Professor of English at Georgetown. He earned tenure there in 1972.

The following year Herdeck edited and published as his own first book a revised edition of *Introduction to the Arts*, a textbook originally issued by the University of Chicago Press while he was a student there. He needed such a text for students in his interdisciplinary course on the arts, so he secured permission to bring it out as a publication of the School of Foreign Service and sell it to his classes. This was his first venture into book publishing, and it appears to have been part of what inspired him to start his own publishing company.

As early as 1970 he had contemplated compiling a bio-bibliographical survey of black writers in Africa, America, and the Caribbean as well as editing an anthology of African writing. At the end of 1971 he proposed such projects and others to Hill and Wang, informing them that he was considering starting a company to be called New-World Press. He elaborated on this plan a year later, saying his press would "obtain American rights to works now only in manuscript (new works) or in foreign languages, then to prepare a good typescript of the ms and/or translation, and then to offer the work to established publisher." He brought this intention to fruition in 1973 by launching his own firm, which he decided to call Three Continents Press. Within a year and with an investment of only \$450, he was able to bring out his press's first book, a small 83-page paperback entitled *Beside the Fire: Two Modern Tales from Nigeria* by Obioma Eligwe, who had recently completed a doctorate in African Studies at Howard University.

The following year he published three more books, all of which dealt with Africa. A year later he ventured to publish ten more books, five of which dealt with literature or politics in South Africa, Ghana, Nigeria, Mali, and Africa more generally, as well as two literary works by writers from Guyana and Jamaica, and two collections of poetry and fiction by writers and scholars from Iran. So, in that single year he justified his claim to be a publisher of books from three continents. He and his wife were able to sustain this level of activity by financing it with their own salaries as well as with investments from a handful of enthusiastic shareholders. Herdeck also prescribed many of these books in the courses he taught, selling them to his students.

In later years the wide international range of the press eventually extended even further. By 1993 he was publishing works by writers living and writing in five continents. At that time, he had 254 titles in print with 33% coming from Africa, 30% from the Middle East, 15% from Asia/Pacific, 12.7% from the Caribbean/Latin America, and 9% from the United States.

A good number of these titles were volumes of verse, often published in bilingual editions. Translations were some of his most significant contributions to world literature. He also made a special effort to publish books by and about women. As with the books by men, these female writers came from many different parts of the world, contributing their insights into the rich cultures they depicted.

Very few of the books Three Continents Press published were best sellers, though a number of them were reprinted several times. Those most frequently reissued were works by the Egyptian novelist Naguib Mahfouz, who won the Nobel Prize in 1988. Before the Swedish Academy selected him, Herdeck had been the first American publisher to bring out four of his narratives in English translation. After the prize was announced, orders came flooding in.

Herdeck frequently made co-publishing arrangements with Heinemann Educational Books and later with a portion of Longman's Drumbeat Series. He also secured agreements with other foreign companies, not always to co-publish, but rather to distribute their books in exchange for selected Three Continents Press titles that could be marketed abroad in the same way.

By 1993 Three Continents Press was receiving 500-600 unsolicited manuscripts each year. Herdeck retired from teaching at Georgetown in 1987 to cope with the increasing workload, but as time wore on, he began to experience serious health problems, including a heart attack in 1988, a few months before Mahfouz won the prize. He moved his company from Washington, D. C. to Colorado Springs in the middle of 1993, but suffered a stroke there in February 1995. That may have been what prompted him to sell 167 of his titles to Lynne Rienner, another Colorado publisher, in August 1996. He still retained the rights to 60 of the books he had published so he decided to set up a new company, called Passeggiata Press, to market them, as well as to finish work on several contracts he had made, especially with authors he had published with success earlier. He also wanted to see into print new books that came his way and excited him.

By 1999 Herdeck was considering liquidating his new press, but he hung on for another year in order to bring out three more books by his former authors. He died in 2005, and the last book bearing the Passeggiata Press imprint was published by his widow Margaret two years later.

Donald Herdeck was an energetic and intelligent entrepreneur who took great satisfaction and genuine pleasure in the pioneering work he did as a publisher of unusual books. He was alert to the many difficulties he faced as a small press, but he surged on boldly, convinced of the value of bringing samples of non-Western literature to the attention of the Western world.

Sources:

Herdeck, Donald. Letter to Hill and Wang, December 6, 1972. Donald Herdeck papers, Harry Ransom Center, University of Texas at Austin

Herdeck, Donald. *Appreciating the Difference: The Autobiography of Three Continents Press* (Pueblo, Colorado: Passeggiata Press, 1998)

McBride, Donna. "Profile: Three Continents Press," *Translation Review*, 41 (1993): 16

Scope and Contents

The papers of Three Continents Press and Passeggiata Press are divided into six series: I. Donald Elmer Herdeck; II. Publishing Records, including Subseries A. History, B. Documents, C. Photographs, D. Book Jackets and Covers; III. Books published by Three Continents Press and Passeggiata Press; IV. Other Publishing Arrangements; V. Abandoned Projects and Rejected Manuscripts; VI. Business Records including Subseries A. General Correspondence, Subseries B. Vendors, Subseries C. Operations, Subseries D. Sale of Press.

Materials representing the life and career of Donald Herdeck date from 1941 to 2003 and include autobiographical memoirs as well as records documenting his education, military and diplomatic service, teaching experience, publications, public activities, and personal correspondence.

The publishing records of Three Continents Press and Passeggiata Press consist of historical accounts, newspaper and periodical articles published about them, official articles of incorporation, catalogues issued periodically by both presses, copyright applications, and correspondence with book programs and bibliographical services. Of special interest are the questionnaires returned by prominent authors, editors and scholars in 1993 and the list of distinguished foreign writers who visited Three Continents Press. Some of these forms contain authors' social security numbers; and for reasons of privacy, original forms have been removed and replaced with redacted copies. Subsequent subseries of photos, book jackets and covers, and maps add interesting visual records to the archive.

The detailed notes in Series III on books published by both presses include contracts and extensive correspondence with authors, editors, translators, and illustrators as well as book reviews, interviews, and occasional royalty statements. Corrected proofs are also sometimes available.

Series IV on other publishing arrangements focuses on connections with collaborators and co-publishers, agreements about exchanging books with distributors, contracts and correspondence about translations and foreign rights, samples of book catalogues and periodicals received, and representative articles, reviews, and lectures on international literatures.

A good number of the books Herdeck expressed an interest in publishing and issued contracts for were never completed and had to be abandoned or transferred to Lynne Rienner for publication. Some wound up with other publishers. Herdeck also rejected thousands of book proposals. Lists of these abandoned and rejected projects appear in Series V.

Series VI contains general business correspondence conducted from 1973 to 2002 and correspondence with Tod Newcombe and Norman Ware, who functioned as longstanding editors, typesetters, and proofreaders for Herdeck. There are also lengthy lists of printers, other typesetters, photographers, illustrators, book binders, indexers, shippers, warehouses, and booksellers with whom Herdeck interacted. One can also find advertisements, applications for subsidies, submissions for awards, correspondence about legal matters, addresses of reviewers, permissions requests, minutes of shareholders' meetings, sales at conferences and book fairs, financial records, and taxes in this Series. Records of Herdeck's correspondence with prospective buyers of Three Continents Press as well as details of his agreement to sell most of the books he had published to Lynne Rienner can also be found here.

Related Material

Other materials associated with Amos Tutuola and Robert Wren are located in the Ransom Center's Tutuola, Wren, and Bernth Lindfors collections.

Separated Material

Books acquired with the records were transferred to the Center's Library and are cataloged separately.

Computer disks were transferred to the Center's Electronic Records Collection.

Index Terms

People

Abdul-Baki, Kathryn K.
Burness, Donald.
Chraïbi, Driss, 1926-2007.
Deonna, Laurence.
Fleck, Richard F., 1937- .
Ḥakīm, Tawfīq.
Mahfūz, Najīb, 1911-2006.
Mutswairo, Solomon M.
Nichols, Lee.
Tham, Hilary, 1946- .
Tutuola, Amos.
Wren, Robert, M.

Organizations

American University in Cairo Press.
Heinemann Educational Books.
Longman drumbeat.

Subjects

African literature.
African American literature.
Asia-Pacific literature.

Caribbean literature.

Latin American literature.

Middle Eastern literature.

Series I. Donald Elmer Herdeck, 1941-2003

Early Life and High School Education

Brief autobiographical sketch of "The Early Years," 2002 **Container 1.1**

High School honors program, 1941

Diploma and Commencement Exercises, 5 June 1942

High School yearbook, 1942 **Container 1.2**

Higher Education

Program of a Drake University Theatre production of John Steinbeck's *The Moon is Down*, undated **Container 1.3**

Curriculum Vitae, 17 March 1978

Military Service

Autobiographical accounts of his service in the 103rd Infantry Division in the United States and Europe from 1943 to 1945, 1993. Copy of *Beachhead News*, 20 May 1945 **Container 1.4**

Doctoral Studies

Coursework from University of Pennsylvania, 1952-1955 **Container 1.5-8**

Diplomatic Career

Certificates of appointment to the Foreign Service, 1955-1963 **Container osb 1**

Reports submitted on economic affairs in Italy, 1961, and in Guinea, 1963, 1964 **Container 1.9**

Passports and passport photos, 1957, 1964 **Container 1.10**

Teaching Career, Georgetown University

Correspondence with the University of Pennsylvania, 1965-1966 **Container 2.1**

Contracts, 1965-1968 **Container 2.2**

Faculty matters, 1965-1980

Requests from students, 1966-1969

Letter regarding employment opportunities, 1969

Appointment to the School of Foreign Service, 1970

Proposal to establish a Washington organization of persons interested in African cultural and intellectual matters, undated

Descriptions of courses in American literature, African literature, and Interdisciplinary arts, 1967-1975, undated **Container 2.3**

Grade sheets, exams, 1966-1975 **Container 2.4**

Public lectures on African literature and culture, American literature and culture, and social issues in Victorian England, 1968-1974, undated **Container 2.5**

Dissertation

Research notes, circa 1965-1969 **Container 2.6-7**

The Golden Bitch: A Study of Ezra Pound's 'Anti-Semitism' and 'Fascism' as Affecting Structure, Theme, and Imagery in The Cantos. Incomplete draft, letter, tearsheet, 1968-1969 **Container 2.8**

Correspondence, 1968-1969 **Container 3.1**

Efforts to Publish Essays Derived from Dissertation

Rejected articles, 1969-1972 **Container 3.2**

Other unpublished essays, undated **Container 3.3**

A New Letter by Ezra Pound about T.S. Eliot (The Massachusetts Review). Correspondence, notes, draft, 1969-1972 **Container 3.4**

Unpublished essays by others on Pound, 1968, undated **Container 3.5**

Further Pound Research

Correspondence with authorities on Pound, 1967-1970 **Container 3.6**

Research trips, 1968-1969 **Container 3.7**

Newspaper articles on Pound and his associates, 1968-1999 **Container 3.8**

Reviews of books on Pound, 1968-1988

Later books by others on Pound, 1997-1999

Tenure Review

Letters to friends and colleagues requesting support, 1970-1971

Container
3.9

Letter to the English Department with documents to support his candidacy, 1970

Curriculum Vitae, 1971

Student evaluations and list of evaluators inside and outside the university, 1970-1971

Correspondence initially denying tenure in 1971 and subsequently granting tenure in 1972, 1971-1972

Correspondence concerning promotion to Associate Professor, 1972-1974

Writings-Essays

Unpublished essay on Ernest Hemingway's First Book Reviews. Draft, correspondence, 1973

Container
3.10

Unpublished essay on René Maran's Batouala. Draft, correspondence, 1971-1973

Introduction to Black Orpheus edition of Batouala, correspondence and research notes, book reviews and a photocopy of the original edition in French published by Albin Michel, 1969-1973

Container
3.11

Preface to David I. Ganz, A Critical Guide to Anthologies of African Literature. Drafts, correspondence with James Currey and Ann Scorgie, 1973-1974

Container
4.1

Entries on Thomas Mofolo, Ezekiel Mphahlele, Jean-Jacques Rabemananjara, and Jean-Joseph Rabearivelo [the first three of which were rejected by Ungar's Supplement to their Encyclopedia of World Literature in the 20th Century]. Drafts, correspondence, 1973-1974

Entries on Mongo Beti, Camara Laye, Thomas Mofolo, Ezekiel Mphahlele, Jean-Joseph Rabearivelo, and Jean-Jacques Rabemananjara for The McGraw-Hill Encyclopedia of World Biography, 1971-1973

Writings-Books

Introduction to the Arts (Washington, D.C.: School of Foreign Service, Georgetown University)

Correspondence with the University of Chicago Press about publishing a new edition, 1973	Container 4.2
McVay Christy's Preface to the edition and correspondence with him and Riley Lewis on co-teaching the course with Herdeck, 1973	
Title page, table of contents, definitions of key terms, and inventory in stock, 1973	
The University of Chicago Press edition, 1948	Container 4.3
The Georgetown University edition edited by Herdeck, 1973	
African Authors: A Companion to Black African Writing. Volume I: 1300-1973 (Washington, D.C.: Black Orpheus Press, 1973)	
Lists of and notes on African authors, circa 1973	Container 4.4
Drafts of entries, circa 1973	Container 4.5
Correspondence with assistant Randal Alain Kirsch (aka R. Alain Everts), 1970-1972	Container 4.6
Correspondence with Roger Glenn Brown, Vice President of Black Orpheus Press, 1971-1972	
Correspondence with publishers concerning permissions, 1972	Container 4.7
Correspondence with African authors concerning biographical data (Joseph E. Kariuki, Ezekiel Mphahlele, David Rubadiri, Samuel J.T. Samkange, Robert Serumaga), 1972-1973	Container 4.8
Correspondence with others, 1970-1975, 1998	
Requests for photos, 1971-1973	Container 5.1
Evaluations submitted by reviewers: Ezekiel Mphahlele, Dennis Brutus, John Povey, Daniel Kunene, 1973	Container 5.2
Publicity and reviews, 1973-1976	
Corrections for a revised edition, 1972-1979	Container 5.3
African Literature Anthology (proposed, but unpublished)	
Proposal and table of contents, 1973	Container 5.4

Correspondence with publishers concerning permissions, 1973

Correspondence with African writers concerning permissions (Richard Rive), 1973

Expenses incurred in preparing the manuscript, 1973

Caribbean Authors: A Bio-Bibliographical-Critical Encyclopedia (Washington, D.C.: Three Continents Press, 1979)

Heinemann Educational Books. Contract, plan of organization, and correspondence, 1973-1977, 1995 **Container**
5.5

Correspondence with John Figueroa and Dorothy Alexander Figueroa about royalties, 1979-1998 **Container**
5.6

Correspondence with co-editors Maurice Lubin and Mildred Hill-Lubin, 1977-2001 **Container**
5.7

Correspondence with scholars, librarians, and a newspaper editor, 1973-1996 **Container**
5.8

Reviews, 1980

Three Dynamite Authors: Derek Walcott (Nobel 1992), Naguib Mahfouz (Nobel 1998), Wole Soyinka (Nobel 1986): Ten Bio-critical Essays from Their Works as published by Three Continents Press (Colorado Springs: Three Continents Press, 1995)

Contract and copyright registration form, 1995 **Container** 5.9

Preface: "Preparing the Charge, or Blasting Out Three Busts in the Granite Face of World Literature," 1995

Correspondence about permission to reprint an essay by John Fowles, 1994

Publicity and reviews, 1995-1999

Appreciating the Difference: The Autobiography of Three Continents Press, 1973-1997 (Pueblo, Colorado: Passeggiata Press, 1998)

Contract, Library of Congress CIP data sheet, Bowker data sheet, and copyright registration form, 1997 **Container**
5.10

Letters offering the book to small presses and publishing institutes, 1994-1999

Letters from colleagues who were sent a copy of the book, 1998

Reviews, 1999

Proofs, 1998	Container 6.1
Page proofs and corrections, May 1998	Container 6.2
Writings-Other Publications	
Article on the poetry of Dennis Brutus, 1995	Container 6.3
Tributes to colleagues who have died: Okot p'Bitek, Robert Wren, Richard Bjornson, Maurice Lubin, 1982-1999	
Book reviews, 1974-1995	
Public Lectures and Conferences	
Lectures on publishing, 1976-1994	Container 6.4
Lectures on African literature and culture, 1975-1981	
Personal Correspondence	
Letters of recommendation, 1980-1997	Container 6.5
Correspondence with friends and associates	
Ali-Ganz, 1990-2003	Container 6.6
Mack-Zarlenga, 1981-2001	Container 6.7
Correspondence with authors, editors, and scholars, 1968-2000	Container 6.8
Correspondence with the Ezra Pound Association and the Ezra Pound Society, 1997, 2001	Container 7.1
Correspondence with the Washington Post, 1982-1995	Container 7.2

Series II. Publishing Records, circa 1950s-2007

Subseries A. History, 1970-2001

Plans and correspondence relating to starting a publishing house, 1970-1974	Container 7.3
Letter to Byron Anderson giving a history of Three Continents Press, 2001	Container 7.4
Articles published on Three Continents Press, 1982-2005	Container 7.5
Articles of Incorporations and Amendments, 1973-1999	Container 7.6
Registration of Three Continents Press Logo and Trademark, 1980-1981	Container 7.7
Lists of books published (1973-2017), 1994-2007	Container 7.8
Inventory of Three Continents Press, 1982, 1988, 1995-1996	Container 7.9-10
Inventory of Passeggiata Press, with corrections, 1996, 2000-2001	Container 7.11

Subseries B. Documents, 1969-2001

Three Continents Press catalogues, 1978-1979, 1989-1990, 1992, 1994-1995	Container 7.12
Catalogue of Caribbean Literature & Criticism offered by Three Continents Press and Lynne Rienner Publishers, 1997	Container 7.13
Passeggiata Press catalogue with inventory of remaining copies, 1997	Container 7.14
Copyright applications, 1975-1996	Container 7.15
Copyright pages: A-L, 1999	Container 7.16
ISBN numbers and barcodes for some Passeggiata Press books, circa 1990-1996	Container 7.17
Questionnaires returned by authors, editors, and scholars, 1993	Container 8.1
Foreign visitors to Three Continents Press, 1977-1986	Container 8.2

Correspondence with the United States Information Agency and other book programs, 1977-2001	Container 8.3
Correspondence with R.R. Bowker's Books in Print, 1992-2000	Container 8.4
Newspaper photos of Donald Herdeck, 1969	Container 8.5
Proof copy of Hoda Barakat's <i>The Stone of Laughter</i> , 1995	Container 8.6
Score of John Knox Bokwe's <i>Send the Light</i> composed for The African Choir (1892). Photocopy, undated	Container 8.7
Thomas Decker's Krio translation of Shakespeare's <i>Julius Caesar</i> (1975). Photocopy, undated	Container 8.8
Preface and pages from Gaston-Joseph's <i>Koffi: The Romance of a Negro</i> (1923). Photocopy, undated	Container 8.9
Script of Bob Leshoai's play <i>The Weather Forecast</i> and an autographed copy of his story <i>The Moon Shall Be My Witness</i> . Photocopies, undated	Container 8.10
Libretto of Giacomo Puccini's <i>La Bohème</i> , undated	Container 8.11
Program of the Princeton Triangle Club's production of Phil Raskin's play <i>Blue Genes</i> , 1972	Container 8.12
Maps. Copies of Africa, Middle East, Berlin, India, Israel, Caribbean, the Pacific, undated	Container 11.9
 Subseries C. Photographs, circa 1950s-1995	
List of photos, 1995	Container 8.13
Photos and Sketches of Authors, Editors, Scholars, 1959-1995, undated	
A	Container 8.14
B	Container 8.15
C	Container 9.1
D-E	Container 9.2
F	Container 9.3
G	Container 9.4
H-I	Container 9.5

J-K	Container 9.6
L	Container 9.7
M	Container 9.8
N	Container 9.9
O	Container 9.10
P	Container 9.11
R	Container 9.12
S	Container 10.1
T-V	Container 10.2
W-Z	Container 10.3
Unidentified	Container 10.4
Group photos, circa 1950s-circa 1990s	Container 10.5-6
Theatrical productions, circa 1960s-1986	Container 10.7
Locations and places, circa 1960s-circa 1980s	Container 10.8
Subseries D. Book Jackets and Covers, 1973-circa 1990s	
Negatives of book jackets, covers, and authors, undated	Container 10.9
List of book titles in series, undated	Container 10.10
Dust jackets, proofs, 1973-circa 1990s	
A	Container 10.11
B	Container 10.12
C	Container 10.13
D	Container 11.1
E-G	Container 11.2
H	Container 11.3, osb 1

I-K	Container 11.4
L-M	Container 11.5, osb 1
N-R	Container 11.6
S-Z	Container 11.7, osb 1
Groupings of books, circa 1980s	Container 11.8

Series III. Books Published by Three Continents Press and Passeggiata Press, 1970-2004

Abdul-Baki, Kathryn K.

Fields of Fig and Olive: Ameera and Other Stories of the Middle East, introduction by Ellen Stone (1991)

Contract, copyright information, corrected pages, correspondence, 1991-1992 **Container**
11.10

Publicity and reviews, 1991-1992 **Container** 11.11

Sales and royalties, 1991-1996 **Container** 12.1

Tower of Dreams (1995). Contract, copyright information, correspondence, sales and royalties, reviews, 1994-2000 **Container**
12.2

Ghost Songs: A Palestinian Love Story (2000). Contract, copyright information, corrections, correspondence, sales and royalties, reviews, 1999-2003 **Container**
12.3

Abdullah, Yahya Taher, The Mountain of Green Tea, translated by Denys Johnson-Davies, co-published with Heinemann Educational Books (1984). Correspondence with Johnson-Davies, 1994 **Container**
12.4

Accad, Evelyne, L'Excisée, translator's preface by David K. Bruner (1994)

Correspondence with Accad, Charlotte and David Bruner, Virago Press, Indiana University Press, L'Harmattan, 1980-1997 **Container**
12.5

Contract, interviews, promotional material, sales and royalties, reviews, book proposal about Nouredine Aba, conference paper by Charlotte Bruner, 1987-1995 **Container**
12.6

Ajami, Mansour, The Alchemy of Glory: The Dialectic of Truthfulness and Untruthfulness in Medieval Arabic Literary Criticism (1988). Contract, correspondence, corrections, 1988 **Container**
12.7

Al-e Ahmad, Jalal, Lost in the Crowd, translated by John Green, introduction by Michael Hillmann, bibliography by John Green (1985). Royalty payment, 1993 **Container**
12.8

Alexander, Meena, House of a Thousand Doors: Poems and Prose Pieces (1988). Correspondence, contract, copyright information, book reviews, 1985-1995 **Container**
12.9

Algozaibi, Ghazi A., compiler, editor, and translator, Lyrics from Arabia, biographies of the poets by Bassam Frangiah (1983). Correspondence with Saleem Qazi (Urdu translator), royalty statements, memo, 1986-1996 **Container**
12.10

Al-Hakim, Tawfiq

- Fate of a Cockroach: Four Plays of Freedom, translated by Denys Johnson-Davies (1980). Correspondence with Heinemann Educational Books, Denys Johnson-Davies, Zeinab El Hakim, Global Local Theatre Co., 1975-1998 **Container**
12.11
- Plays, Prefaces, & Postscripts of Tawfiq al-Hakim, translated by William M. Hutchins, Volume 1 (1981), and also translated by A.I. Abdulai and M.B. Lawani, Volume 2 (1984). Correspondence with Hutchins, Longman, UNESCO, BBC, Zeinab El Hakim, and others; book review; interview, 1978-1996 **Container**
12.12
- The Tree Climber: A Play in Two Acts, translator's introduction by Denys Johnson-Davies (1983). Correspondence with Heinemann Educational Books, rights requests, photocopy of the play (Oxford edition), contracts, royalty statement, 1982-1991 **Container**
13.1
- Return of the Spirit: Tawfiq al-Hakim's Classic Novel of the 1919 Revolution, translation by William M. Hutchins (1990). Correspondence with Hutchins, Al-Hakim, Kenneth Brown; summary of the novel; proofs, corrections, and illustrations; royalty statement, book review, 1982-1996 **Container**
13.2
- Metaphysical Tales: Selected Short Stories translated by William Maynard Hutchins (1998). Contract; correspondence with Hutchins, Zeinab El Hakim, 1980-1995 **Container**
13.3
- Ali, Muhsin Jassim, Scheherazade in England: A Study of Nineteenth-Century English Criticism of the Arabian Nights (1981). Contract and correspondence with Ali, illustrations, invoices and royalty statements, other correspondence, 1980-1997 **Container**
13.4
- Allen, Roger, ed., Critical Perspectives on Yusuf Idris, preface and biographical sketch by Allen (1994). Correspondence with Allen, 1991-1994 **Container**
13.5
- Allfrey, Phyllis Shand, The Orchid House, with a new introduction by Elaine Campbell (1985). Correspondence with Curtis Brown, Virago Press, Rutgers University Press, 1984-1998 **Container**
13.6
- Al-Maghut, Muhammad, The Fan of Swords: Poems, translated by May Jayussi and Naomi Shihab Nye, and edited with and introduction by Salma Khadra Jayussi (1991). Letters to Salma Khadra Jayussi, Allen Hibbard, others, 1994-1995 **Container**
13.7
- al-Mazini, Ibrahim al-Qadir, Al-Mazini's Egypt, translation and introduction by William Hutchins (1983). Contracts; correspondence with Hutchins, al-Mazini, Al-Ahram; translation of book review in Arabic, 1981-1996 **Container**
13.8
- al-Naamani, Houda, I Was a Point, I Was a Circle: An Elegaic Ode, translated by the author and S. I. Sara, preface by Solomon I. Sara (1993). Contract; copyright information; correspondence with Al-Naamani, Lynne Rienner Publishers, Father Solomon I. Sara, Basaam Namani; illustrations for the book, 1992-2003 **Container**
13.9

- Alves, Miriam, and Durham, Carolyn Richardson, *EnFim...Nós/Finally...Us: Escritoras Negras Brasileiras Contemporâneas/Contemporary Black Brazilian Women Writers*, Portuguese texts selected and edited by Miriam Alves, English texts edited and translated by Durham (1995). Correspondence with Durham, Alves, 1993-1996 **Container** 13.10
- Antoine, Jacques Carmeleau, Jean Price-Mars and Haiti, preface by Jean F. Briere (1981). Correspondence with Briere, royalty statements, 1980-1996 **Container** 13.11
- Anyidoho, Kofi, ed., *Interdisciplinary Dimensions of African Literature*, Annual Selected Papers of the African Literature Association, No. 8 (1985). Royalty statements, book review, 1987-1996 **Container** 13.12
- Arbuthnot, Nancy Prothro, *Mexico Shining: Versions of Aztec Songs*, translated by John Bierhorst (1995). Contract; copyright registration; permissions; correspondence with Arbuthnot, Bierhorst, Lynne Rienner, 1993-2003 **Container** 13.13
- Arnold, Stephen H., ed., *African Literature Studies: The Present State/l'état présent: Essays in Honor of The Tenth Anniversary of the African Literature Association* (1985). Royalty Statements, book review, 1987-1996 **Container** 13.14
- Attar, Samar
- Biography. 1 electronic file: Microsoft Word Version 6.0, 1998 **Disk-ID-No.** 0911008G_002
- Lina, a Portrait of a Damascene Girl (1994). Correspondence with Attar, photocopy of original edition in Arabic, Attar's "Syrian History: Chronology from World War II to 1961," book review, design for flyer and back cover, 1993-1996 **Container** 13.15
- The House on Arnus Square (1998)
- Contract, copyright registration, Bowker advance book information, excerpt from the novel, book review, article by Attar, 1995-1999 **Container** 14.1
- Corrected proofs; designs for front and back covers, blurbs, flyers, preliminary pages, interior illustrations, circa 1998 **Container** 14.2
- Correspondence with Attar, 1995-2003 **Container** 14.3
- Front cover image. 2 electronic files: Bitmap, 1998 **Disk-ID-No.** 0911008G_001, 0911008G_016
- Awwad, Tawfiq Yusuf, *Death in Beirut: A Novel*, translated by Leslie McLoughlin (1984). Correspondence with Heinemann Educational Books, 1976-1995 **Container** 14.4

- Azrak, Michel G., and Young, M.J.L., *Modern Syrian Short Stories*, translated by Azrak, revised by Young (1988). Correspondence with Young, Azrak, Union of Arab Men of Letters in Aleppo, 1982-1997 **Container**
14.5
- Bâ, Amadou Hampâté, *Kaïdara: Cosmological Epic from the Malinke/Sudanic Perspective*, translated by Daniel Whitman, introduction by Lilyan Kesteloot (1988). Correspondence with Dan and Pearl Whitman, introduction by Kesteloot, with corrections 1978-1995 **Container**
14.6
- Bagader, Abu Bakr, and Heinrichsdorff, Ava Molnar, eds., *Assassination of Light*, translated by Bagader and Heinrichsdorff (1982). Correspondence with Heinrichsdorff, Bagader, Deborah S. Akers; royalty statements, 1989-1997 **Container**
14.7
- Baird, Wellesley A., *Guyana Gold: The Story of Wellesley A. Baird, Guyana's Greatest Miner*, edited by Kathleen J. Adams (1982). Correspondence with Adams, Baird, Anne Walmsley, Sampson Baird; article; corrections; flyers, 1980-1998 **Container**
14.8
- Balutansky, Kathleen M., *The Novels of Alex La Guma: The Representation of a Political Conflict* (1990). Correspondence with Balutansky, David J. Toscano, 1988-1990 **Container**
14.9
- Barakat, Halim
- Days of Dust, translated by Trevor Le Gassick, introduction by Edward Said (1983). Memorandum of Agreement; correspondence with Barakat, Medina University Press; royalty statements, 1977-1997 **Container**
14.10
- Six Days, translated by Bassam Frangiah and Scott McGhee (1990). Contract with translators, correspondence with Barakat, royalty statements, 1989-1995 **Container**
14.11
- Barkan, Sandra, co-edited with Dennis Brutus, Hans Panofsky, and Angelita Reyes, *African Literatures: Retrospectives and Perspectives*, Annual Selected Papers of the African Literature Association, No. 11 (1985). Royalty statements, 1992-1996 **Container**
14.12
- Barsoum, Ignatius Aphram I, *The History of Syriac Literature and Sciences*, translated, edited and with an Introduction by Matti Moosa (2000)
- Correspondence with Moosa, contract and correspondence with the Arch Diocese of the Syrian Orthodox Church, illustrations and blurb, 1995-2001 **Container**
14.13
- Proofs, 2000 **Container** 14.14
- Behrangi, Samad, *The Little Black Fish and Other Modern Persian Stories*, translated by Erik Hoogland and Mary Hegland (1976). Contracts; correspondence with Hegland, Hooglund, others; royalty statement, 1976-1997 **Container**
15.1

- Berrian, Brenda F., ed., *Bibliography of Women Writers from the Caribbean*, (1831-1986), co-edited by Aart S. Broek (1989). Notes by Berrian with corrections; correspondence with Berrian, Broek, 1987-1990 **Container**
15.2
- Beti, Mongo
- Remember Ruben, translated by Gerald Moore (1982). Correspondence with Mongo Beti, New Horn Press, Heinemann Educational Books, Christian Bourgois, Joseph Gugler, Bernth Lindfors, Stephen H. Arnold, 1977-1995 **Container**
15.3
- Lament for an African Pol, translated by Richard Bjornson (1985). Letters with Bjornson, Beti; corrected typescript of Chapter 1, 1985, 1994 **Container**
15.4
- Boudjedra, Rachid, *The Repudiation*, translated by Angela Brewer (under pseudonym of Golda Lambrova), Introduction by Hédi Abdel-Jaouad (1995). Contracts; copyright registration; correspondence with Brewer, Editions Denoël, Abdel-Jaouad, Eric Sellin, 1989-1997 **Container**
15.5
- Boullata, Issa J., ed.
- Modern Arab Poets, 1950-75, translated and edited by Issa J. Boullata with an introduction and biographical notes (1976). Correspondence with Boullata, Heinemann Educational Books; contract, 1975-1981 **Container**
15.6
- Critical Perspectives on Modern Arabic Literature (1980). Correspondence with Boullata, royalty statements, 1979-1995 **Container**
15.7
- Boullata, Kamal, edited and translated with others, *Women of the Fertile Crescent: An Anthology of Modern Poetry by Arab Women* (1981). Contracts; correspondence with Boullata, Heinemann Educational Books, American University of Cairo Press, Attiyeh Foundation, Samar Attar; royalty statements; negatives of photos; book review, 1975-2003 **Container**
15.8
- Brutus, Dennis, *Stubborn Hope: New Poems and Selections from "China Poems" and "Strains,"* co-published with Heinemann Educational Books (1978). Correspondence with Brutus, James Currey, others; announcements of lectures by Brutus; royalty statements and payment of permissions fees; poems by Brutus; New York Times crossword puzzle with a clue on the author of *Stubborn Hope*, 1971-1996 **Container**
15.9
- Burness, Donald
- Shaka, King of the Zulus in African Literature, with essays by Daniel P. Kunene and Jordan Kush Ngubane (1976). Correspondence with Burness, suggestions for blurb, 1976-1977 **Container**
15.10

- Fire: Six Writers from Angola, Mozambique, and Cape Verde, with an afterword by Manuel Ferreira (1977). Copyright registration; correspondence with Burness, Geraldo Bessa Victor and Livraria sá da Costa Editora, Victor Ramzes, Joaquin Soares da Costa; acknowledgments and blurb; book proposal, 1976-1977 **Container** 15.11
- Critical Perspectives on Lusophone Literature from Africa (1981). Correspondence with Burness, Norman Araujo, Gerald Moser, 1978-1984 **Container** 15.12
- On the Shoulder of Martí: Cuban Literature of the Angolan War (1996). Correspondence with Burness, copy of a letter from Chinua Achebe, contract, interview, copy of back cover, 1982-2001 **Container** 15.13
- Capécia, Mayotte (pseudonym of Lucette Ceranus), I am a Martinican Woman & The White Negress: Two Novelettes, translated by Beatrice Stith Clark (1997)
- Correspondence with Clark, 1992-1999 **Container** 15.14
- Correspondence with Claude Combette, Éditions Buchet/Chastel, Max Winkler, Susan Smith, Ronald Goldfarb, 1993-1999 **Container** 16.1
- Typescript with corrections, undated **Container** 16.2
- Proofs, 1997 **Container** 16.3
- Page proofs, 2001 **Container** 16.4
- Contracts, copyright registration, articles, book reviews, flyers, correspondence with, 1973-1998 **Container** 16.5
- Carter, George E., ed., American Studies in Africa. Volume 2, Contacts and Divergences (1989). Contracts, correspondence with Carter and Andrew Horn, royalty statements, book review, 1985-1996 **Container** 16.6
- Caspi, Mishael Maswari, co-edited with Julia Ann Blessing, Weavers of the Songs: The Oral Poetry of Arab Women in Israel and the West Bank (1991). Correspondence with Caspi and Blessing, 1988 **Container** 16.7
- Chraibi, Driss
- The Butts (1983) and Mother Comes of Age (1984), both translated by Hugh Harter, preface to The Butts by Germaine Bree. Contracts; correspondence with Éditions Denoël, Heinemann Educational Books, Chraibi, Harter, Bree; royalty statements; paper proposal; blurb and excerpts from a study of The Butts; book review, 1977-1998 **Container** 17.1
- Flutes of Death, translated by Hugh Harter (1985). Correspondence with Chraibi, Harter, Éditions du Seuil, Éditions Denoël, Eric Sellin, Ann Woolcombe, Rabah Seffal, Alison McBryde, Georges Borchardt; royalty statement, 1980-1994 **Container** 17.2

- Mother Spring, translated by Hugh Harter (1989). Correspondence with Harter, Driss and Sheena Chraibi, Éditions de Seuil, Georges Borchardt; royalty statement; book review, 1982-1996 **Container** 17.3
- The Simple Past, translated by Hugh Harter (1990). Contract; copyright page; correspondence with Harter, Chraibi, Éditions Denoël; royalty statements; book review, 1983-2003 **Container** 17.4
- Birth at Dawn, translated by Ann Woolcombe (1990). Contract; correspondence with Woolcombe, Chraibi, Éditions du Seuil, Consulat Général de France, Georges Borchardt; book review, 1988-1996 **Container** 17.5
- Inspector Ali, translated by Lara McGlashan (1994). Contract; correspondence with Éditions Denoël, Ann Woolcombe, McGlashan, Driss and Sheen Chraibi, 1991-1996 **Container** 17.6
- Cobb, Martha, Harlem, Haiti, and Havana: A Comparative Critical Study of Langston Hughes, Jacques Roumain, and Nicolás Guillén (1979). Contract; correspondence with Cobb, James J. Davis, Adrian Cobb Brook; blurb for the back cover and revised blurb for the second edition, 1980-1999 **Container** 17.7
- Collins, John, Musicians of West Africa (1985). Correspondence with Collins (including corrections), Jason Berry, Heinemann Educational Books; mock-up of cover design by Obiora Udechukwu, 1982-1994 **Container** 17.8
- Condé, Maryse, Heremakhonon, translated by Richard Philcox (1982). Correspondence with Viking Penguin, Philcox, other publishers, 1987-1996 **Container** 17.9
- Cooke, Miriam, The Anatomy of an Egyptian Intellectual, Yahya Haqqi (1984). Correspondence with Cooke, book review, 1979-1996 **Container** 17.10
- Dadié, Bernard, The City Where No One Dies, translated with an introduction and notes by Janis A. Mayes (1986). Contracts; correspondence with Mayes, Longman; article, 1977-1991 **Container** 17.11
- Darwish, Mahmud, Psalms: Poems, translated with an introduction by Ben Bennani (1994). Contract; copyright registration; correspondence with Bennani, Jay Murphy, Lynne Rienner; interviews; book review, 1992-2003 **Container** 17.12
- Dathorne, O. Ronald, Dele's Child (1986). Curriculum Vitae; correspondence with Dathorne, Longman; royalty statement, 1981-1995 **Container** 17.13
- Deonna, Laurence
- The War with Two Voices: Testimonies by Women from Egypt and Israel, translated by Rosalind Sloman, edited by E. Williamson and Laurence Deonna (1989). Correspondence with Deonna, Bayard Presse International; flyer; description of author; list of review copies sent out; book reviews, 1988-1997 **Container** 18.1

- Yemen, translated by Corinne Borel (1991). Copyright registration; correspondence with Deonna, Lynne Reinner Publishers, 1990-1997 **Container**
18.2
- Syrians: A Travelogue (1992-1994), translated by Christopher Snow (1996). Copyright registration, correspondence with Deonna, flyer, book review, 1995-1998 **Container**
18.3
- On Persian Roads: Glimpses of Revolutionary Iran, 1995-1998, translated by Christopher Snow (1999). Contract, correspondence with Deonna, flyer, book review, 1997-2000 **Container**
18.4
- Diallo, Nafissatou, Fary, Princess of Tlali, translated by Ann Woolcombe, edited with a foreword by Barbara Hetzner Scherer, design by W.W. Weems (1987). Contract; correspondence with Nafissatou Diallo, Mambaye Diallo, LaFlorya Gauthier, Scherer, Weems, Les Nouvelles Éditions Africaines, Longman Group, Woolcombe, President Léopold Sédar Senghor, Abdou Diouf, Jean Collin, Amadou Cissé Dia; royalty statements; unpublished preface by Amadou Samb, 1980-1996 **Container**
18.5
- Dib, Mohammed, Who Remembers the Sea, translated by Louis Tremaine (1985). Correspondence with Eric Sellin, other publishers, 1985 **Container**
18.6
- Dodds, Maggie, Ghana Talks (1976). Correspondence with Dodds, design for cover, copies of illustrations, 1977-1983 **Container**
18.7
- Dor, Moshe, Khamsin: Memoirs and Poetry by a Native Israeli, preface by Myra Sklarew (1994). Contract; correspondence with Dor, Barbara Goldberg, Lynne Reinner Publishers, Institute for the Translation of Hebrew Literature, Mosaic Press, Seymour Mayne, Elizabeth Larson, Norman Ware, Sanil Freeman; copy of Dor's essay "To the Sun;" copy of Elaine Magarrel's translation of Dor's poem "End of Summer;" mock-up of cover design; list of works proposed by Dor; flyers; reviews, 1991-2003 **Container**
18.8
- Dorsey, David F., with Phaniel A. Egejuru, and Stephen H. Arnold, eds., Design and Intent in African Literature, Annual Selected Papers of the African Literature Association, No. 5 (1982). Royalty statements, 1992-1996 **Container**
18.9
- Eligwe, Obioma, Beside the Fireside: Two Modern Tales from Nigeria (1974). Title page and table of contents; correspondence with Heinemann Educational Books, Edgar A. Bishop; copy of script The Sharer by Bishop, 1974-1978 **Container**
18.10
- Elmessiri, Abdelwahab M., The Palestinian Wedding: A Bilingual Anthology of Contemporary Palestinian Resistance Poetry, collected and translated by A. M. Elmessiri (1982). Contract; correspondence with Elmessiri, M. Nakah; samples of edited poems; book review, 1977-1993 **Container**
18.11
- Emin, Gevorg, Land, Love, Country: New and Selected Poems by Gevorg Emin, translated by Martin Robbins and Tatul Sonentz-Papazian, foreword by Yevgeny Yevtushenko (1988)

Contract; correspondence with Robbins, Emin, Norman Ware, James Schevill, G.E. Murray; copy for the blurb, acknowledgments, and biographical sketches; royalty statements; flyer; book reviews, 1985-1995 **Container**
18.12

Proofs and corrected pages, circa 1988 **Container** 19.1

Fan, Chengda, *Four Seasons of Field and Garden: Sixty Impromptu Poems*, translated by Lois Baker, Chinese calligraphy and brush drawings by Wing K. Leong (1997)

Contracts, copyright registration, correspondence with Baker, acknowledgments and dedication page, flyer, book reviews, 1996-2001 **Container**
19.2

Original Chinese calligraphy (with photocopy) and original art by Leong, undated **Container**
19.3

Proofs, circa 1997 **Container** 19.4

Typescript drafts. 2 electronic files: WordPerfect Template, undated **Disk-ID-No.**
0911008G_003

Fields, Julia, *Slow Coins* (1981). Copyright registration; correspondence with Fields, Hedspeth, others; royalty statements; reading flyer; typescripts of two plays: "Up the Country" and "The Jubilation of Miss Dee...;" typescripts of two poems: "A Bicentennial Homage Song for Phyllis Wheatley" and "The Extension Telephone," 1981-1998 **Container**
19.5

Figuroa, John, *Ignoring Hurts* (1976). Correspondence with Figuroa, D. Anna Jarvis; additional poems submitted for a new edition, 1981-1999 **Container**
19.6

Fleck, Richard F.

Critical Perspectives on Native American Fiction (ed., 1993)

Contracts, copyright registration, promotional material, articles by and about Fleck, royalties and loans, book reviews, blurbs, biography of Fleck, cover design, 1990-1998 **Container**
19.7

Correspondence with Fleck, 1990-1998 **Container** 20.1

Proofs for second printing, 1996 **Container** 20.2

Partial proofs for second printing, 1996 **Container** 20.3

Where the Land is Mostly Sky (1997)

Contracts and copyright registration, correspondence with Fleck, sales, book review, flyers, 1993-2003 **Container**
20.4

Proofs, 1997

Container 20.5

Frickey, Pierriette M., ed., *Critical Perspectives on Jean Rhys* (1990).
Correspondence with Frickey, Rhys, others; poems; reviews of books about Rhys,
1979-1998 **Container 20.6**

Fry, C. George, and John Paul Fry, *Avicenna's Philosophy of Education: An Introduction* (1990). Contract, copyright information, correspondence with Fry,
1989-1990 **Container 20.7**

Fula, Arthur Nuthall, *The Golden Magnet*, translated by Carrol Lasker (1984).
Correspondence with Lasker, Perskor Publishers; royalty statements; cover design
and illustrations, 1980-1994 **Container 20.8**

Ganz, David L., *14 Bits: The Story of America's Bicentennial Coinage, 1976: A Legal and Legislative History of 31 U.S.C. sec. 324 d-I* (1976). Correspondence
with Ganz, publicity release, 1976-1999 **Container 21.1**

Gérard, Albert S., *African Language Literatures* (1981)

Correspondence with Gérard, 1975-1985 **Container 21.2**

Correspondence with Heinemann Educational Books, Longman, Robin
Derricourt, Norma Marson, Kate Goldrick, Peter Warwick, Richard Green, Brian
Willan, David Westley, 1978-1991 **Container 21.3**

Corrections, articles, interview, royalty statements and an invoice, book reviews,
1981-1989 **Container 21.4**

Gibbs, James, ed., *Critical Perspectives on Wole Soyinka* (1980). Correspondence
between Gibbs, Bernth Lindfors, Heinemann Educational Books, 1975-1982 **Container 21.5**

Gibbs, James, and Bernth Lindfors, *Research on Wole Soyinka* (1993).
Correspondence with Gibbs, Lindfors, 1993 **Container 21.6**

Glissant, Eduard, *Monsieur Toussaint: A Play*, translated by Juris Silenieks (1981).
Correspondence with Glissant, Silenieks, Longman Drumbeats, others; essay by
Silenieks; production program; permissions; reviews; royalty statements; Glissant
conference program and article, 1979-1995 **Container 21.7**

Gordon, Kevin, *Not Yet African: A Journey of Discovery* (1998). Copyright page,
proofs of opening pages, correspondence with Gordon, prefaces by Keith Q. Warner
and James Millette, flyers, 1996-2001 **Container 21.8**

Gosner, Pamela W.

- Caribbean Georgian (1982). Correspondence with Gosner, Heinemann Educational Books, David And Charles (Holdings) Ltd.; samples of illustrations, bibliography; book reviews, 1977-1985 **Container** 21.9
- Caribbean Baroque (1996). Contract, copyright registration, correspondence with Gosner, samples of covers, book reviews, flyer, 1985-2003 **Container** 21.10
- Guerry, Vincent, *Life with the Baoulé*, translation by Nora Hodges, introduction by Richard Guerry (1975). Contract with Nora Hodges; correspondence with Hodges, April Herbert, 1975-1996 **Container** 22.1
- Hale, Thomas, and Richard Priebe, eds., *The Teaching of African Literature* (1976). Royalty statements, 1992-1996 **Container** 22.2
- Hamner, Robert D. (ed.)
- Critical Perspectives on V.S. Naipaul* (1977). Correspondence with Hamner, Heinemann Educational Books, Heinemann International, 1975-1989 **Container** 22.3
- Joseph Conrad: Third World Perspectives* (1990). Correspondence with Hamner, D.C.R.A. Goonetilleke, Robert E. Wilson; proofs of cover and blurb; book review, 1980-1996 **Container** 22.4
- Critical Perspectives on Derek Walcott* (1993). Copyright registration; correspondence with Hamner, Laurie Goldstraw, Gleaner Company Limited, Norman Rae; flyers; book review; photo of poster of Little Carib Theatre production of *O Babylon* by Walcott and Galt Mac Dermott, 1979-2001 **Container** 22.5
- Haqqi, Yahya
- Good Morning! and Other Stories*, translated by Miriam Cooke (1987). Contract; correspondence with Cooke, Haqqi, Sabry Hafez; royalty statements; book review, 1981-1994 **Container** 22.6
- Blood and Mud: Three Narratives*, translated by Pierre Cachia (1999)
- Contract; copyright registration; correspondence with Hakki, Cachia, Columbia University, Marilyn Booth; flyers, 1990-2002 **Container** 22.7
- Draft. 2 electronic files: PageMaker 6.5 Document, TrueType Font, 1998 **Disk-ID-No.** 0911008G_001
- Proofs, 2000 **Container** 22.8
- Harrow, Kenneth, Jonathan Ngaté, and Clarisse Zimra, eds., *Crisscrossing Boundaries in African Literatures* (1991). Correspondence with Zimra, Harrow; royalty statements, 1991-1996 **Container** 22.9
- Harter, Hugh, *Tangier and All That* (1993)

- Correspondence with Harter, 1989-2003 **Container 22.10**
- Contract, copyright registration, correspondence with others, possible photos from various sources, royalty statements, corrections, illustrations, flyers, book review, partial proofs, 1989-1996 **Container 22.11**
- Advance proof, 1993 **Container 22.12**
- Page proofs (second printing), 1996 **Container 23.1**
- Haydar, Adnan, and Michael Beard, *Naked in Exile: Khalil Hawi's Threshing Floors of Hunger*, interpreted and translated by Haydar and Beard (1984). Typescript of review by Miriam Cooke, undated **Container 23.2**
- Hazoumé, Paul, *Doguicimi: The First Dahomean Novel*, translated by Richard Bjornson (1990). Contract; correspondence with Éditions G.-P. Maisonneuve et Larose, Le Bureau du Livre Française, Richard and Aija Bjornson; tribute to Bjornson, 1982-1996 **Container 23.3**
- Heinrichsdorff, Ava Molnar, and Abu Bakr Bagader, *Assassin of Light: Modern Saudi Short Stories*, edited and translated by Bagader and Heinrichsdorff (1990). Correspondence with Heinrichsdorff, 1992-1995 **Container 23.4**
- Hellman, Robert J., *Berlin—The Red Room and White Beer: The "Free" Hegelian Radicals in the 1940s* (1990). Contract, correspondence with Hellman, corrections, illustrations, 1989-1997 **Container 23.5**
- Herdeck, Margaret, and Gita Piramal, *India's Industrialists, Volume One* (1985). Correspondence with Piramal, Herdeck; royalty statements, 1986-1990 **Container 23.6**
- Herrera Porras, Tomás, and Anita G. McAndrews, *Cuna Cosmology: Legends from Panama*, collected and translated from Cuna into Spanish by Herrera Porras, edited, translated into English, and discussed by McAndrews (1978)
- Copyright page; blurb; editor's notes; correspondence with McAndrews, Joan Tormey, others; illustrations; flyer, 1977-1997 **Container 23.7**
- Advance proofs, 1978 **Container 23.8**
- Hill, Roy L., *Booker T's Child: The Life and Times of Portia Marshall Washington Pittman*, revised and augmented second edition (1993)
- Contract; copyright registration; flyer of the first edition in 1974; information on Roy L. Hill; correspondence with Hill, Deborah S. Peterson, Keith Q. Booker, Diane M. Brenneman; revised pages of Pittman's account of her father Booker T. Washington and his Masseur James McClennen Poaches; handwritten account of Pittman's death and burial; publicity; royalty statements; flyer; book reviews, **Container 23.9**

1970-1998

Proofs, 1993

Container 23.10

Corrections by Dr. Hill and others, 1993

Container 24.1Hillmann, Michael C., *A Lonely Woman: Forugh Farrokhzad and Her Poetry* (1987). Correspondence with Hillmann, Mage Publishers, 1988, 1992**Container 24.2**

Hoffmann, Léon-François

Essays on Haitian Literature (1984). Correspondence with Hoffmann, reader's report by Maurice A. Lubin, 1980-1986

Container 24.3

Haitian Fiction Revisited (1999)

Correspondence with Hoffmann, Philippe Hoffmann; corrected flyer; book review, 1996-2002

Container 24.4

Proofs, 1999

Container 24.5House, Amelia Blossom, and Selma Waldman, *Our Sun Will Rise: Poems for South Africa* (1989). Contract; correspondence with House, Waldman; essay by House; illustrations by Waldman, 1982-1997**Container 24.6**House, Amelia Blossom, and Cosmo Pieterse, eds., *Nelson Mandelamandla* (1989). Contract; facsimile title page; correspondence with House, Pieterse, contributors, others; illustrations; book review, 1988-1996**Container 24.7**

Idris, Yusuf

The Cheapest Nights, translated by Wadida Wassef (1978). Contract; correspondence with Peter Owen Ltd., Heinemann Educational Books, Nat Sobel Associates, Inc., Sobel Weber Associates, Inc., American University in Cairo Press; royalty statements, 1977-1996**Container 24.8***The Sinners*, translated by Kristin Peterson-Ishaq (1984). Contract; correspondence with Peterson-Ishaq, Uitgeverij Ambo; royalty statements; book review, 1982-1993**Container 24.9**Innes, C. L., *The Devil's Own Mirror: The Irishman and the African in Modern Literature* (1990)

Advance book notice, blurb, correspondence with Innes, book review, 1978-1998

Container 24.10

Proofs, 1990

Container 25.1

- Innes, C. L., and Bernth Lindfors, eds., *Critical Perspectives on Chinua Achebe* (1978). Correspondence with Heinemann Educational Books, Lindfors, Innes, others; royalty statements; articles by Lloyd W. Brown and Charles Nnolim, 1975-1998 **Container** 25.2
- Iskrenko, Nina, *The Right to Err: Selected Work*, translated by John Alexander High, Patrick Henry, and Katya Olmsted, with an introduction by Andrew Wachtel (1995)
- Contracts; note from Iskrenko; correspondence with High, Henry, Olmsted; royalty statements; flyers; book review, 1994-1999 **Container** 25.3
- Draft. 1 electronic file: Plain text, 1994 **Disk-ID-No.** 0911008G_004
- Russian originals. 13 electronic files: Plain text, 1995 **Disk-ID-No.** 0911008G_005
- Translation and printout of Russian texts, 1994 **Container** 25.4
- Proofs and corrections, 1994 **Container** 25.5
- Jabra, Jabra I., *Hunters in a Narrow Street*, with an introductory essay by Roger Allen (1990). Royalty statement, missing pages not printed, 1991 **Container** 25.6
- Johnson, Lemuel A., Bernadette Cailler, Russell Hamilton, and Mildred Hill-Lubin, eds., *Toward Defining the African Aesthetic* (1982). Royalty statements, 1992-1996 **Container** 25.7
- Johnson-Davies, Denys (ed.)
- Modern Arabic Short Stories*, translated by Johnson-Davies (1981). Contracts; correspondence with Heinemann Educational Books, American University in Cairo Press, 1974-1989 **Container** 25.8
- Egyptian Short Stories*, translated by Johnson-Davies (1990-95)
- Correspondence with Heinemann Educational Books, Johnson-Davies; contract; copyright page; notes on authors; introduction; royalty statements, 1982-1996 **Container** 25.9
- Introduction and Bios for new *Egyptian Short Stories*. 2 electronic files: Plain text, system file, 1994-1995 **Disk-ID-No.** 0911008G_006
- Julien, Eileen, Mildred Mortimer, and Curtis Schade, eds., *African Literature in its Social and Political Dimensions* (1986). Royalty statements, 1992-1996 **Container** 25.10
- Juminer, Bertène, *Bozambo's Revenge; or, Colonialism Inside Out*, translated by Alexandre Warren, introduction by Paul Thompson (1976). Contracts; correspondence with Heinemann Educational Books, Warren, *Présence Africaine*, Longman Group UK; royalty statements, 1974-2003 **Container** 26.1

- Kabbani, Nizar, *Arabian Love Poems*, edited and translated by Bassam K. Frangieh and Clemintina R. Brown, with an introduction and preface by Bassam K. Frangieh (1993). Contracts; correspondence with Thomas Walsh, Amin Barakat, Frangieh, Kabbani, Brown; book reviews, 1991-1999 **Container** 26.2
- Kanafani, Ghassan
- Men in the Sun, and Other Palestinian Stories, translated by Hilary Kilpatrick (1978). Correspondence with Anni Kanafani, Heinemann Educational Books, Lynne Rienner Publishers, 1978-1997 **Container** 26.3
- Palestine's Children, translated by Barbara Harlow (1984). Contract; correspondence with Anni Kanafani, Heinemann Educational Books, Harlow, 1984, 1988 **Container** 26.4
- Kemp, Jan, *The Other Hemisphere: Poems* (1991). Contract; copyright registration; correspondence with Norman Ware, Kemp; cover design; book review; proofs, 1990-2000 **Container** 26.5
- Keys, Kerry Shawn, *A Gathering of Smoke: Gopiah's South Indian Prose-Poem Journals* (1989). Contract, copyright registration, endorsements and curriculum vitae, correspondence with Keys, cover design, 1982-2000 **Container** 26.6
- Killam, G.D., ed., *Critical Perspectives on Ngugi wa Thiong'o* (1984). Correspondence with Killam, Heinemann Educational Books, Bernth Lindfors, others; addresses of the contributors, 1978-1985 **Container** 26.7
- Lannoy, Violet Dias, *Pears from the Willow Tree: A Novel*, edited by C.L. Innes, with a biographical introduction by Richard Lannoy and an afterword by Peter Nazareth (1989). Contracts; copyright page; correspondence with Nazareth, Richard Lannoy, Innes, G. S. Amur, Penguin Books (India) Ltd.; promotional material; unpublished essay by Nazareth; book reviews; flyer, 1985-1992 **Container** 26.8
- Le Gassick, Trevor, ed., *Critical Perspectives on Naguib Mahfouz* (1991). Contracts, copyright registration, correspondence with Le Gassick, permissions, advances and royalties, blurb, book reviews, 1989-1992 **Container** 26.9
- Levchev, Lyubomir, *Sky Break: Poems*, adapted by Pamela Bond and Niles Bond from a translation by Chtiliana Halatcheva-Rousseva, with a preface by Richard Harteis and William Meredith, Illustrations by Dora Boneva (1997)
- Contracts; copyright registration; correspondence with Levchev, Harteis, Niles and Pamela Bond, Gerogi Belev, Micaela S. Iovine, Yvonne Hill, Gueorgue Stoyanov; preface draft by Harteis; texts in Bulgarian Cyrillic script; flyers; book review, 1995-1999 **Container** 27.1
- Proofs, 1997 **Container** 27.2

	Disk-ID-No.
Levchev Essay. 3 electronic files: Plain text, 1996	0911008G_007
Lewald, H. Ernest, ed., <i>The Web: Stories by Argentine Women</i> , translated by Lewald (1983). Contract; copyright registration; correspondence with Lewald, Karen and Eric Lewald, Reina Roff�, Luisa Valenzuela, Celia Absatz; royalty statements; permissions; book review, 1978-2003	Container 27.3
Lindfors, Bernth (ed.)	
Critical Perspectives on Amos Tutuola (1975). Correspondence with James Currey, Heinemann Educational Books; royalty statements, 1975-1986	Container 27.4
Critical Perspectives on Nigerian Literatures (1976). Contract; correspondence with University of Texas Press, Heinemann Educational Books; royalty statements, 1975-1986	Container 27.5
Lindstrom, Naomi, <i>Women's Voice in Latin American Literature</i> (1989). Correspondence with Lindstrom, book reviews, flyer, 1980-1992	Container 27.6
Lizon, Peter, <i>The Palace of the Soviets: The Paradigm of Architecture in the USSR</i> , with afterwords by Jerzy Soltan and Oleg Shvidkovsky (1995)	
Agreements, tentative contract, copyright registration, proofs and corrections, illustrations, flyer, lecture announcement, book reviews, 1988-1995	Container 27.7
Correspondence with Lizon, 1982-1996	Container 27.8
Correspondence with Ise Gropius; Soltan; Shvidkovsky; Eugeni G. Semenikhin; Alexander R. Runkov; Polish, Russian, and Commonwealth firms; <i>Journal of Architectural Education and Choice</i> , 1980-1996	Container 27.9
Madubuike, Ihechukwu	
<i>A Handbook of African Names</i> (1976). Correspondence with Madubuike, Heinemann Educational Books, others; book review, 1976-1998	Container 28.1
<i>The Senegalese Novel: A Sociological Study of the Impact of the Politics of Assimilation</i> (1983). Correspondence with Madubuike, others, 1976-1993	Container 28.2
Magel, Emil A., ed., <i>Folktales from the Gambia: Wolof Fictional Narratives</i> , translated and annotated by Magel (1984). Correspondence with Magel, 1979-1989	Container 28.3
Mahapatra, Jayanta, <i>Burden of Waves and Fruit: Poems</i> (1988)	
Correspondence with Mahapatra, John Oliver Perry, Bruce King, Bijoy Sahoo; book reviews; article, 1984-1996	Container 28.4

Proofs, 1998

Container 28.5

Mahfouz, Naguib

Miramar, translated by Fatma Moussa-Mahood with an introduction by John Fowles (1978) (1989). Contracts; correspondence with Heinemann Educational Books, American University in Cairo Press, Wallace & Sheil Agency, Le Gassick, others; blurb and copyright page of first Passeggiata edition; proofs of 1989 edition, 2nd U.S. edition augmented, with a new critical postface by Le Gassick; book reviews, 1977-2003

Container 28.6

Midaq Alley, translated by Trevor Le Gassick (1981). Contract; correspondence with Heinemann Educational Books, Heinemann International, American University in Cairo Press, Le Gassick, Book of the Month Club; book review, 1975-1992

Container 28.7

Children of Gebelawi, translated with an introduction by Philip Stewart (1981). Contracts with by Heinemann Educational Books, American University in Cairo Press; correspondence with Heinemann Educational Books, American University in Cairo Press; copyright page of 1981 edition; reviews of Doubleday edition (1996) and American University in Cairo Press edition (2003), 1980-2003

Container 28.8

Children of Gebelaawi, new edition with a translation by Philip Stewart (1990)

Contract with Stewart, copyright registration, film proposal, 1988 Nobel Prize in Literature press coverage, advertisement, correspondence with the press, 1988-1993

Container 28.9

Correspondence with Mahfouz, Stewart, 1988-1995

Container 28.10

Correspondence about copyright infringement, research notes and legal documents on copyright, 1988-2003

Container

Correspondence with New York Times, Publishers Weekly, and Washington Post on their failure to recognize Three Continents Press as a publisher of works by Mahfouz, 1988-1993

Container 28.11

Children of Gebelaawi, revised and augmented edition with a new translation by Philip Stewart (1995)

Copyright registration, blurb, book jacket, flyer, book reviews, articles, list of works by Mafouz available in English and bibliography of books on Mahfouz, 1988-2001

Container 29.1

Correspondence with Stewart, Matti Moosa, Salih J. Altoma, American University in Cairo Press, Paul Aucterlonie, 1992-2001

Container 29.2

Proofs, 1996	Container 29.3-4
Page proofs, 2000	Container 29.5
Fountain and Tomb, translated by Soad Sobhi, Essam Fattouh, and James Kenneson (1988). Correspondence with Kenneson, Mahfouz, Norman Ware, American University in Cairo Press, Penguin Ltd., Washington Central University; blurb; copyright page; note of transliteration; sales figures; royalty statements; book review, 1983-1995	Container 30.1
McLuckie, Craig, and Patrick J. Colbert, eds., <i>Critical Perspectives on Dennis Brutus</i> (1995). Correspondence with McLuckie, Colbert, Dennis Brutus, others, 1991-1996	Container 30.2
Memon, Muhammad Umar, ed., <i>The Tale of the Old Fisherman: Contemporary Urdu Short Stories</i> , with an introduction by Memon (1991). Contract; correspondence with Memon, HarperCollins Publishers, 1988-1996	Container 30.3
Merchant, W. D., <i>Home on the Hill: A Bombay Girlhood</i> (1991). Copyright page, design for cover and blurb, correspondence with Merchant, letter from a student, corrections of typescript, illustrations, flyer and publicity for a reading, book reviews, 1990-1994	Container 30.4
Mikhail, Mona N., <i>Images of Arab Women</i> , with a foreword by Gamal Moursi Badr and four Maghribine folktales adapted and translated by G. Asfor (1979). Dedication and acknowledgments; correspondence with Mikhail, Longman Group Limited; photos and mock-up of cover, 1976-1996	Container 30.5
Mikus, Joseph A., <i>Slovakia and the Slovaks</i> (1977). Blurb, correspondence with Éditions l'Age d'Homme, 1991-1996	Container 30.6
Mina, Hanna, <i>Sun on a Cloudy Day</i> , translated by Bassam Frangieh and Clementina Brown, preface by Frangieh, introduction by Roger Allen (1997)	
Copyright registration; contracts; correspondence with Allen, Brown; advance payment to Mina; blurb; flyer, 1994-1999	Container 30.7
Corrected/final draft, December 1996. 1 electronic file: Open Document Text, 1996	Disk-ID-No. 0911008G_008
Draft. 1 electronic file: Microsoft Works, 1996	Disk-ID-No. 0911008G_010
Introduction to <i>Sun on a Cloudy Day</i> by Roger Allen. 1 electronic file: Plain text, 1996	Disk-ID-No. 0911008G_009
Proofs, 1997	Container 30.8

- Moosa, Matti, *The Origins of Modern Arabic Fiction* (1983). Correspondence with Moosa, Longman; samples of pages and blurb, 1978-1997 **Container** 30.9
- Mutswairo, Solomon M.
- Zimbabwe: Prose and Poetry, including Feso and 25 Zezeru poems translated by Mutswairo, Donald Herdeck, and H. Carter (1974). Draft of contract; correspondence with Mutswairo, Heinemann Educational Books, Longman Group Limited, Zimbabwe Publishing House, filmmakers, other publishers, 1973-1997 **Container** 30.10
- Mapondera: *Soldier of Zimbabwe* (1978). Contracts; correspondence with Longman Zimbabwe, Longman Group Limited, Zimbabwe Publishing House, 1977-1986 **Container** 30.11
- Chimanuka: *Prophet of Zimbabwe* (1983). Contract; correspondence with Mutswairo, Longman Zimbabwe, other publishers; mock-up of cover and blurb, 1982-1988 **Container** 31.1
- Narang, Saloni, *The Coloured Bangles and Other Stories* (1984). Correspondence with Narang, Heinemann Educational Books, Kuldip Narang, Yayasan Obor Indonesia, 1979-1989 **Container** 31.2
- Nasta, Susheila, ed., *Critical Perspectives on Sam Selvon* (1988). Correspondence with Nasta, Heinemann Educational Books, Longman Group UK Ltd., Hansib Publishing; blurb; book review, 1979-1992 **Container** 31.3
- Nesin, Aziz (Mehmet Nusret Nesin), *Turkish Stories from Four Decades*, selected and translated by Louis Mitler (1981)
- Contracts; correspondence with Nesin, Mitler; Nesin's story "Don't you have donkeys in your country" (*Middle East Resources*, 15, 2, 1994); title page; blurb; flyer; book review, 1989-1995 **Container** 31.4
- Drafts. 20 electronic files: WordPerfect, 1989-1990. **Disk-ID-No.** 0911008G_015
- Ngubani, Jordan K., *Ushaba: The Hurtle to Blood River* (1974). Correspondence with Ngubani, Bernice Wardell, Doubleday, Heinemann Educational Books, Longman Drumbeats, Peter Nazareth; address by Mangosuthu G. Buthelezi after unveiling of Ngubani's tombstone; Herdeck's notes on Ngubani's published and unpublished books, 1973-1992 **Container** 31.5
- Nichols, Lee

- African Writers at the Microphone, preface by Es'Kia Mphahlele (1983). Correspondence with Nichols, Bessie Head, Similih Henry Cordor; copyright registration; clearance from Voice of America; list of authors interviewed; errata; translations of poems by Hadis Alemaya, Tsegaye Gabre-Medhin, Abdulladir Hirsi; biographical information on Albert William Kayper-Mensah and Camara Laye; telegram of Mphahlele's preface; book reviews; flyer, 1976-1988 **Container** 31.6
- Breakthrough on the Color Front, augmented 2nd edition, foreword by Lt. Gen. Benjamin O. Davis, Jr. (1993). Contracts; copyright registration; registration renewal; royalty reports; blurb; correspondence with Random House Nichols, Colin L. Powell, Benjamin O. Davis, Jr., Adam Yarmolinsky; Rand report on "Sexual Orientation and U.S. Military Personnel Policy: Options and Assessment;" book review, 1953-1999 **Container** 31.7
- Nwoga, Donatus Ibe, ed., Critical Perspectives on Christopher Okigbo (1984). Correspondence with Bernth Lindfors, Judith McDowell, Obiora Udechukwu; contract; royalty statement, 1981-1989 **Container** 31.8
- Nwulia, Moses D. E., Britain and Slavery in East Africa (1975). Correspondence with Heinemann Educational Books, Nwulia, 1976- 1991 **Container** 31.9
- Ogali, Ogali A., Veronica My Daughter and Other Onitsha Market Plays and Stories, edited by Reinhard W. Sander and Peter K. Ayers, with a foreword by Sander (1980). Correspondence with Ogali, Sander, Longman Drumbeats; royalty statement, 1978-1991 **Container** 31.10
- Ojo-Ade, Femi
- Analytic Index of Présence Africaine (1947-1972), with a preface by Maurice A. Lubin (1977). Contract, correspondence with Ojo-Ade, Text of "To the researchers," royalty statement, 1975-1990 **Container** 31.11
- René Maran: The Black Frenchman: A Bio-Critical Study (1984). Correspondence with Ojo-Ade, Brian Weinstein; royalty statement; book reviews; blurb; flyer, 1978-1999 **Container** 31.12
- Ong, Henry, Madame Mao's Memories: A Play (1992). Contract; copyright page; correspondence with Ong, Yang Publishers; reader's report; book and play reviews; flyer, 1991-1999 **Container** 31.13
- Orbán, Ottó, The Journey of Barbarus, translated and introduced by Bruce Berlind (1997)
- Contracts; copyright registration; correspondence with Orbán, Berlind, Corvina Books; list of books by Orbán; book review; flyer, 1988-1999 **Container** 31.14
- Proofs, 1997 **Container** 32.1

- Ortiz, Adalberto, *Juyungo: A Classic Afro-Hispanic Novel*, translated by Susan Hill and Jonathan Tittler (1982). Contracts; copyright registration; correspondence with Ortiz and Natalia Ortiz, Editorial seis barral, s.a., Tittler, Hill; interviews with Ortiz, 1977-2003 **Container**
32.2
- Oussaïd, Brick, *Mountains Forgotten by God: The Story of a Moroccan Berber Family*, translated by Ann Woollcombe (1989). Correspondence with Woollcombe, Eric Sellin, Library of Congress, Le Bureau de la Livre Française, 1985-1996 **Container**
32.3
- Oyono, Ferdinand, *Road to Europe*, translated and with an introduction by Richard Bjornson (1989). Contract; correspondence with Éditions Julliard, Bjornson, New Horn Press, Heinemann Educational Books, Longman; Bjornson's handwritten notes on the novel; blurb, 1985-1996 **Container**
32.4
- Parker, Carolyn, Stephen H. Arnold, A. M. Porter and H. Wylie, eds., *When the Drumbeat Changes* (1981). Royalty statements, 1993-1996 **Container**
32.5
- Perinbam, B. Marie, *Holy Violence: The Revolutionary Thought of Frantz Fanon: An Intellectual Biography* (1982). Correspondence with Perinbam, 1980-1983 **Container**
32.6
- Peters, Jonathan, Mildred Mortimer, and Russell V. Linnemann, eds., *Literature of Africa and the African Continuum* (1989). Royalty statements, copy of Introduction, 1989-1996 **Container**
32.7
- Philombe, René, *Tales from Cameroon*, translated and with an introduction by Richard Bjornson (1984). Contract; correspondence with Aija Bjornson, Philombe, Société Civile des Auteurs Multimedia, Charlotte H. Bruner; background information on Philombe; royalty statements, 1977-1997 **Container**
32.8
- Plaatje, Solomon Tshekisho, Mhudi, edited by Stephen Gray (1978). Correspondence with Gray, Quagga Press, Heinemann Educational Books; article; book reviews, 1975-1993 **Container**
32.9
- Pound, Omar S., *Arabic and Persian Poems* (1986). Correspondence with Pound, National Poetry Foundation; royalty statement, 1987-1997 **Container**
32.10
- Price-Mars, Jean, *So Spoke the Uncle/Ainsi Parla l'Oncle*, translated with an introduction by Magdaline W. Shannon and preface by George A. Simpson (1983). Contracts; correspondence with Lyle W. Shannon, Marie-Madeleine Price-Mars, Peter Warren, others; cover and table of contents of *Conjonction: Revue Franco-Haitienne*; flyer, 1972-1999 **Container**
32.11
- Priebe, Richard K, and Thomas A. Hale, eds., *Artist and Audience: African Literature as a Shared Experience* (1979). Royalty statements, 1992-1996 **Container**
32.12

- Reyes, Norman, *Child of Two Worlds: An Autobiography of a Filipino-American—or Vice Versa* (1995). Bowker Advance Book Information; correspondence with Reyes, Anvil Publishing, George Zeigler; endorsement by Jean Reldy and addresses of graduates of Central-Bordner School; excerpts published in PN Magazine, Philippines; illustrations; blurb; flyer, 1993-1996 **Container** 32.13
- Ricks, Thomas M., ed., *Critical Perspectives on Modern Persian Literature* (1984). Letter to Gary Comstock, 1994 **Container** 32.14
- Rodney, Robert M. *Mark Twain Overseas: A Biographical Account of His Voyages, Travels, and Reception in Foreign Lands, 1866-1910* (1993)
- Contract and correspondence with Rodney, 1989-1998 **Container** 32.15
- Correspondence about copyright permissions, back cover; illustrations; royalty statements; index; book reviews; flyers, 1991-1996 **Container** 33.1
- Proofs, 1993 **Container** 33.2-3
- Sa'edi, Gholam-Hossein, *Fear and Trembling*, edited and translated and with an introduction by Minoo Southgate (1984). Photocopy of original text in Farsi; correspondence with Southgate, Oborind Kartini, 1980-1990 **Container** 33.4
- Salih, Tayeb, *Season of Migration to the North*, translated by Denys Johnson-Davies (1980). Correspondence with Heinemann Educational Books, Johnson-Davies, Avon Books, copyright office; royalty statement, 1981-1994 **Container** 33.5
- Sallah, Tijan M., *Kora Land: Poems* (1988). Correspondence with Sallah, 1988-1996 **Container** 33.6
- Salti, Ramzi M., *The Native Informant and Other Stories: Six Tales of Defiance from the Arab World* (1994). Correspondence with Salti, Yair Dedar, Itchik Yosha; interview with Salti; article by Salti on Nawal El-Saadawi; burb; book review, 1993-1996 **Container** 34.1
- Sa'udi, Mona, *An Ocean of Dreams: Forty-Three Poems*, translated by Tania Tamari Nasir, foreword by David Malouf (1999)
- Copyright registration; Bowker Advance Book Information; correspondence with Nasir, Sa'udi, Lynne Rienner; flyers, 1998-1999 **Container** 34.2
- Front matter and poems for *Ocean of Dreams* Book. 2 electronic files: PageMaker 5.0, 1999 **Disk-ID-No.** 0911008G_011
- Font files. 6 electronic files: Adobe Font Metrics File, 1990, 1993-1994 **Disk-ID-No.** 0911008G_012

Proofs and illustrations, 1998, 1999	Container 34.3
Selvon, Samuel, <i>The Housing Lark</i> (1990), <i>Moses Migrating</i> (1992), and other novels. Correspondence with Peter Nazareth, letters to Selvon, 1980-1992	Container 34.4
Simms, Norman	
<i>Silence and Invisibility: A Study of the Literatures of the Pacific, Australia, and New Zealand</i> (1986). Correspondence with Simms, Gantcher; book review; royalty statement, 1981-1990	Container 34.5
<i>Writers from the South Pacific: A Bio-Bibliographic Critical Encyclopedia</i> (1991). Copyright registration, correspondence with Simms, blurb, book reviews, 1983-1993	Container 34.6
Singh, Rashna B., <i>The Imperishable Empire: A Study of British Fiction on India</i> (1988)	
Contract, copyright registration, correspondence with Singh, illustrations, blurb, book reviews, 1981-1990	Container 34.7
Proofs, 1988	Container 34.8
Slonim, Ruth, <i>Outer Tracks, Inner Places</i> (1981). Contract, correspondence with Slonim, book review, 1978-1990	Container 34.9
Smart, Ian, <i>Central American Writers of West Indian Origin: A New Hispanic Literature</i> (1984). Correspondence with Smart, royalty statements, invitation to a book launch at Howard University, 1984-1991	Container 34.10
Soaba, Russell, <i>Maiba: A Papuan Novel</i> (1979) and <i>High Savannah</i> (1998). Correspondence with Soaba, 1993-1997	Container 34.11
Southgate, Mino, ed., <i>Modern Persian Short Stories</i> , translated with an introduction by Southgate and with a selected bibliography by Jalal al-I Ahmad of works in Persian and English by the authors included (1980). Correspondence with Southgate, Yayasan Obor Indonesia, 1978-1989	Container 34.12
Spleth, Janice, ed., <i>Critical Perspectives on Léopold Sédar Senghor</i> (1993) with an introduction by Spleth. Correspondence with Spleth, royalty statements, sales figures, 1988-1996	Container 35.1
Subramani, <i>The Fantasy Eaters: Stories from Fiji</i> (1988). Correspondence with Subramani, 1987-1988	Container 35.2
Swaray, Nabie Yayah, <i>Worl' Do for Fraid: A Play in Three Acts, With Music</i> , preface by William Alfred (1986). Correspondence with Swaray, Denise F. Washington, 1989-2004	Container 35.3

- Tella, Alfred, *Sundered Soul: A Mythic Tale* (1990). Copyright registration, correspondence with Tella, promotional material, royalty statements, flyers, book review, 1990-1999 **Container** 35.4
- Tham, Hilary
- Paper Boats: Poems* (1987). Agreement and correspondence with Tham, invitation to readings, royalty statements, mock-up of cover and blurb, flyer, book review, 1985-1992 **Container** 35.5
- Tigerbone Wine* (1992). Contract, correspondence with Tham, flyers, book reviews, 1991-1994 **Container** 35.6
- Men and Other Strange Myths: Poems and Art* (1994)
- Correspondence with Tham, mock-up of covers, illustrations, front pages, blurb, reading announcement, autobiographical article by Tham, article on Tham, 1993-2001 **Container** 35.7
- Proofs, 1994 **Container** 35.8
- Tollerson, Marie Sherrod, *Mythology and Cosmology in the Narratives of Bernard Dadié and Birago Diop: A Structural Approach* (1984). Contract, correspondence with Tollerson, advance book notice, blurb, royalty statements, book reviews, 1979-1998 **Container** 35.9
- Tutuola, Amos, *The Wild Hunger in the Bush of the Ghosts*, edited by Bernth Lindfors (1982 and 1989)
- Contract and correspondence with Tutuola, Lindfors, 1975-1996 **Container** 35.10
- Correspondence with Faber and Faber, A. Kraszna-Krausz, Robert M. Wren, Jason Berry, Charles Larson, Grove Press, University of Ife Press, Treville Co. Ltd., others; book reviews, 1978-1993 **Container** 35.11
- Walcott, Derek, *Another Life*, edited with an introduction. Chronology and selected bibliography by Robert D. Hamner (1982). Correspondence with Walcott and copy of his poem "Tropic Zone;" correspondence with Hamner and a copy of his introduction; contract and correspondence with Farrar, Straus and Giroux, Inc.; correspondence with the University of the West Indies Library, Joan Tormey; blurb; articles about Walcott, 1977-1994 **Container** 36.1
- Warner, Keith Q.
- Kaiso! The Trinidad Calypso: A Study of the Calypso as Oral Literature* (1982 and 1985). Correspondence with Warner, Key Caribbean Publications, Éditions Caribbéennes; royalty statements; copyright registration; flyer, 1979-1999 **Container** 36.2

- Critical Perspectives on Léon-Gontran Damas (1988). Contract; correspondence with Warner, Random House; press releases; posthumous commemoration, 1976-1988 **Container**
36.3
- Waters, Harold A., Théâtre Noir: Encyclopédia des pieces écrites in français par des auteurs noirs (1988). Contract, correspondence with Waters, blurb, book reviews, 1980-1990 **Container**
36.4
- Watta, Oumarou, In-sign-e (1989). Correspondence with Watta, book reviews, 1984-1993 **Container**
36.5
- Wauthier, Claude, The Literature and Thought of Modern Africa, foreword by Tchicaya U Tamsi (2nd English language edition, 1979). Correspondence with Wauthier, Heinemann Educational Books, Georges Borchardt, Inc., Éditions du Seuil, 1970-1981 **Container**
36.6
- Wieland, James, The Ensphering Mind: History, Myth, and Fictions in the Poetry of Allen Curnow, Nissim Ezekiel, A. D. Hope, A. M. Klein, Christopher Okigbo, and Derek Walcott (1988). Contract; copyright registration; correspondence with Wieland, Archer M. Huntington Art Gallery; permissions; book reviews, 1979-1998 **Container**
36.7
- Woolman, David, Stars in the Firmament (Tangier Characters, 1660-1960s) (1998)
Contract, copyright registration, correspondence with Woolman, copy of Woolman's Tangier: A Different Way published under a pseudonym, blurb, flyer, 1992-2003 **Container**
36.8
- Typescript draft. 1 electronic file: Plain text, 1995 **Disk-ID-No.**
0911008G_013
- Wren, Robert M.
Achebe's World: The Historical and Cultural Context of the Novels of Chinua Achebe (1980). Contract; correspondence with Wren, A. E. Afigbo, Chinua Achebe, Heinemann Educational Books, Longman; royalty statements, 1976-1988 **Container**
37.1
- Those Magical Years: The Making of Nigerian Literature at Ibadan: 1948-1966 (1991). Correspondence with Wren, John Pepper Clark, Nancy Wren Harris, Adrian Slater, Obafemi Ilesanmi, Bernth Lindfors; obituary for Wren; book review, 1988-1992 **Container**
37.2
- Wright, Derek, ed., Critical Perspectives on Ayi Kwei Armah (1992). Correspondence with Wright, University of Texas Press, Bernth Lindfors, 1988-1996 **Container**
37.3

- Wylie, Hal, Eileen Julien, and Russell J. Linnemaann, eds., *Contemporary African Literature* (1981). Royalty statements, 1992-1996 **Container**
37.4
- Wylie, Hal, Dennis Brutus, and Juris Sileniecks, eds., *African Literature 1988: New Masks* (1990). Correspondence with Brutus, royalty statements, 1990-1996 **Container**
37.5
- Yetiv, Isaac, *1000 Proverbs from Tunisia*, preface by Hédi Bouraoui (1987). Correspondence with Yetiv, 1986-1996 **Container**
37.6
- Yoder, Carroll, *White Shadows: A Dialectical View of the French African Novel* (1991). Correspondence with Yoder, 1988 **Container**
37.8
- Young, Ann Venture, ed., *The Image of Black Women in 20th Century South American Poetry: A Bilingual Anthology*, translated by Young (1987). Agreement and correspondence with Young, flyer, 1980-1987 **Container**
37.9
- Zaidan, Jurji, *The Autobiography of Zurji Zaidan, Including Four Letters to His Son*, translated, edited and introduced by Thomas Philipp (1990). Correspondence with Philipp, royalty statement, 1987-1990 **Container**
37.10
- Zobel, Joseph, *Black Shack Alley*, translated and translated by Keith Q. Warner, preface by Christian Filostrat (1980). Contracts, correspondence with Warner, *Présence Africaine*, Heinemann Educational Books, Joseph and Jenny Zobel; copyright page; blurb; mock-up of the cover, 1978-1995 **Container**
37.11

Series IV. Other Publishing Arrangements, 1954-2001

Collaborators and Co-publishers

American University in Cairo Press, 1976-1996 **Container 37.12**

Heinemann Educational Books

1975-1981 **Container 37.13**

1980 **Container 37.14**

1981 **Container 38.1**

1982 **Container 38.2**

1983 **Container 38.3**

1984 **Container 38.4**

1985 **Container 38.5**

1986 **Container 38.6**

1987 **Container 38.7**

1988-2000 **Container 38.8**

Longman

1977-1980 **Container 38.9**

1981-1990 **Container 38.10**

Book Distribution by Other Publishers

Affiliated East-West Press Pvt. Ltd., 1990-1992 **Container 39.1**

Africa Book Centre, 1995 **Container 39.2**

African Literature Association, 1980-1997 **Container 39.3**

Alef Publishing House, 1985-1990 **Container 39.4**

Alves, Miriam, 1995 **Container 39.5**

Amarta Press, 1980 **Container 39.6**

Armes, Roy, 1996	Container 39.7
Barbados Museum/Historical Society, 1984	Container 39.8
Berry, Jason, 1982-1996	Container 39.9
Cahiers Césairien, 1985-1988	Container 39.10
Cairi Publishing House (Reinhard Sander), 1978-1983	Container 39.11
Cantext Book Services, 1992	Container 39.12
Carib House, 1992	Container 39.13
Charles E. Tuttle Company, 1990	Container 39.14
Cormorant Books, 1988-1992	Container 39.15
Corona Publishing Company, 1993-1997	Container 39.16
Dathorne, O. Ronald, 1981-1990	Container 39.17
Distribuidora Lewis, S. A., 1978	Container 39.18
Dryad Press, 1992	Container 39.19
Éditions des Trois Continents (changed to Edita S. A.), 1979-1982	Container 39.20
Educational Achievers Inc., 1993-1994	Container 39.21
Elias' Modern Publishing House and Co., 1985-1989	Container 39.22
Evangelische Akademie Bad Boll, 1988	Container 39.23
Forest Books, 1984-1992	Container 39.24
Gazelle Book Services, 1993	Container 39.25
Girgis, Nazih, 1984-1986	Container 39.26
G. R. Wallingford Books, 1984-1996	Container 39.27
Graham Brash (PTE) Ltd., 1982-1992	Container 39.28
Gynergy Books/Ragweed Press, 1991-1992	Container 39.29

Harper Collins Publishers India Pvt. Ltd., 1994	Container 39.30
Hashmi, Alamgir, 1988	Container 39.31
Hiro, Dilip, 1986-1987	Container 39.32
Indiana University Press, 1979-1996	Container 40.1
Ingram Book Company, 1995	Container 40.2
Inter-Crescent Publishing Co., 1980-1986	Container 40.3
Iran Books, 1993-1994	Container 40.4
Ithaca Press, 1979	Container 40.5
Jahan Book Co., 1980-1991	Container 40.6
Jebhe: National Movement of Iran, 1988	Container 40.7
Joppa Books Limited, 1997	Container 40.8
Latham, Joe, 1981-1999	Container 40.9
Librairie Afrique-Levant, 1981	Container 40.10
Longman Cheshire, 1980	Container 40.11
Longman Paul, 1980-1987	Container 40.12
Lovedale Press, 1981-1989	Container 40.13
Macmillan Press Ltd., 1977-1990	Container 40.14
Madison Books, 1989	Container 40.15
Mage Publishers, 1987-1997	Container 40.16
Marin-Guzman, Roberto, 1991	Container 40.17
Massachusetts Distributors, 1976	Container 40.18
Mazda Publishers, 1983	Container 40.19
McGraw-Hill Book Company (South Africa), 1976-1986	Container 40.20
Merlin Books Ltd., 1983-1994	Container 40.21

Moore, Bai T., 1976-1977	Container 40.22
Musichi Enterprises, 1976	Container 40.23
Les Nouvelles Éditions Africaines, 1979-1985	Container 40.24
Ojo-Ade, Femi, 1988-1996	Container 40.25
Onyx Press Ltd., 1981-1989	Container 40.26
Outrigger Publishers (Norman Simms), 1980-1997	Container 40.27
Patton Pacific Press, Inc. 1993	Container 41.1
Peepal Tree Press, 1986-1992	Container 41.2
Popular Publications, 1976-1991	Container 41.3
Post-Apollo Press, 1984-1996	Container 41.4
Pound, Omar, 1997-1999	Container 41.5
Présence Africaine, 1988	Container 41.6
Press Gang, 1979-1982	Container 41.7
Pyramid Papyrus (Oumarou Watta), 1985-1992	Container 41.8
Quagga Press, 1975-1976	Container 41.9
Quarto Press, 1978-1982	Container 41.10
Racine, Daniel, 1984	Container 41.11
Ravan Press (PTY) Ltd., 1975-1987	Container 41.12
Ruward, E. R., 1988	Container 41.13
Sable Publishing Corporation (Robert McDowell), 1977-1996	Container 41.14
Saros International Publishers (Ken Saro-Wiwa), 1986-1996	Container 41.15
Senkoro, F. E. M. K., 1984-1989	Container 41.16
Skotaville Publishers, 1984	Container 41.17

Tana Press (Flora Nwapa), 1983-1991	Container 41.18
University Press of Colorado, 1994-1997	Container 41.19
UNESCO, 1979-1989	Container 41.20
Van Eck, Frank P., 1982-1987	Container 41.21
Virgo Books, 1985	Container 41.22
Walter-Verlag AG Olten, 1980-1984	Container 42.1
Williams-Wallace Productions International, 1982-1987	Container 42.2
Yuramed Ltd., 1992	Container 42.3
Zahra Publications, 1983	Container 42.4
Zed Press, 1981-1983	Container 42.5
Translations	
Le Bureau du Livre Française, 1985-1996	Container 42.6
Éditions Denoel, 1992-1996	Container 42.7
Éditions du Seuil, 1988-1996	Container 42.8
Éditions la Decouverte, 1996	Container 42.9
L'Harmattan, 1978-1995	Container 42.10
Hatier International, 1982-1994	Container 42.11
Présence Africaine, 1973-1996	Container 42.12
Correspondence with Other Publishers	
A-E, 1973-1998	Container 42.13
F-H, 1974-1997	Container 42.14
I-P, 1974-1999	Container 42.15
R-Z, 1977-1996	Container 43.1
Publishers' Catalogues	

A-G, 1967-1996	Container 43.2
H-L, 1975-1996	Container 43.3
Lynne Rienner Publishers, 1995-2001	Container 43.4
M-P, 1969-1995	Container 43.5
S-Z, 1980-1994, undated	Container 43.6
Periodicals (Newsletters, Journals, Magazines)	
A-B, 1969-1995	Container 43.7
African Literature Association Bulletin, 1982, 1988-1989	Container 43.8
C, 1977-1997	Container 44.1
Celfan Review, 1981-1983	Container 44.2
D-N, 1977-1994	Container 44.3
P-V, 1966-1999	Container 44.4, osb 1
Tarbut: Israeli Cultural Affairs in New York, 1989-1994	Container 44.5
Translation Review, 1993, 1997-2000	Container 44.6
Works by Others (Journal articles, clippings, papers about various world literatures)	
African Literatures, 1967-1997	Container 44.7
American Literature, 1954-1992	Container 45.1
Australian, East Indian, English, Middle Eastern Literatures, 1964-1993	Container 45.2
West Indian Literature, 1977-1993	Container 45.3
International Publishing Surveys, 1966-1992	Container 45.4

Series V. Abandoned Projects and Rejected Manuscripts, 1972-2003

Voided and Dead Contracts (after sale to Lynne Rienner), 1975-1996	Container 45.5-6
Abandoned Projects	
Abadir–Attieh, 1975-1999	Container 45.7
Badian, Seydou, 1978-1996	Container 45.8
Bastian–Burness, 1973-2003	Container 45.9
Campbell–Deonna, 1980-2002	Container 45.10
Chraibi, Driss, 1990-1996	Container 45.11
Condé, Maryse, 1987-1989	Container 46.1
Dunton, Chris, 1985-1993	Container 46.2
Enayetullah–Gray, 1973-1991	Container 46.3
Figuroa, John, 1979-1981	Container 46.4
Frickey, Pierrette, and Elaine Campbell, 1983-1996	Container 46.5
Hale–Harris, 1974-1996	Container 46.6
Harter, Hugh, 1979-1996	Container 46.7
Hartwig–Joans, 1972-1995	Container 46.8
Johnson-Davies, Denys, 1994-1996	Container 46.9
Jordan–Kaldas, 1973-1997	Container 47.1
Kessler, Jascha, 1997-2000	Container 47.2
Khal, Helen, 1972-1981	Container 47.3
Khosla, Maya, 1993-1994	Container 47.4
Khourī–Larson, 1975-1997	Container 47.5
Leonard, Kathy S. and Susan E. Benner, 1994-1995	Container 47.6
Lim, Shirley Geok-lin, 1990	Container 47.7-8

Lindfors, Bernth, 1978-1996	Container 47.9
Lippert–Mauldon, 1974-1997	Container 47.10
Mayes–Memon, 1980-1996	Container 48.1
Memmi, Albert, 1977-1992	Container 48.2
Michelman, Frederic, 1977-1992	Container 48.3
Mitler, Louis, 1978-1995	Container 48.4
Mofolo, Thomas, 1972-1978	Container 48.5
Moosa, Matti, 1982-1983	Container 48.6
Morisseau-Leroy–Oussaid, 1977-1997	Container 48.7
Peters, Jonathan, 1980-1987	Container 48.8
Priebe–Sellin, 1976-1988	Container 48.9
Senghor–Tlili, 1979-1996	Container 49.1
Walcott, Roderick, 1979-1985	Container 49.2
Uka–Zwick, 1979-1997	Container 49.3
Rejected Manuscripts	
Ab–al Jahiz, 1986-1998	Container 49.4
Akers, Deborah, 1995-1996	Container 49.5
Alkalay-Gut, Karen, 1994-1997	Container 49.6-7
Al-Khal, Yusuf, 1992-1993	Container 49.8
Alkhali–al-Naamani, 1990-1996	Container 50.1
al-Rachid–Alshalabi, 1988-1995	Container 50.2
Altoma–Ania, 1988-2002	Container 50.3
Ankrom, Jeffrey S., 1994	Container 50.4
Ans–Aziz, 1988-2000	Container 50.5

Bac–Bad, 1978-2001	Container 50.6
Bae–Bah, 1994-1995	Container 50.7
Bai–Bat, 1988-1997	Container 50.8
Be, 1984-1999	Container 50.9
Bi–Bo, 1978-1999	Container 50.10
Br, 1987-1999	Container 50.11
Bu, 1992-1998	Container 51.1
Ca, 1974-1998	Container 51.2
Ch, 1976-2000	Container 51.3
Cl–Co, 1974-2001	Container 51.4
Cr–Cu, 1992-2000	Container 51.5
Dab-Dah, 1979-2000	Container 51.6
Dal-Day, 1977-1998	Container 51.7
De, 1985-2002	Container 51.8
Dh–Di, 1976-2001	Container 51.9
Do–Dy, 1976-1998	Container 51.10
Ea–Ek, 1976-1998	Container 52.1
El–Ez, 1988-1998	Container 52.2
Fa–Fl, 1988-1999	Container 52.3
Fo–Fr, 1981-1999	Container 52.4
Ga, 1976-2000	Container 52.5
Gauthier, LaFlorya, 1980-1982	Container 52.6
Ge–Gn, 1974-1999	Container 52.7
Go–Goo, 1988-1997	Container 52.8
Gor–Gow, 1980-2003	Container 52.9

Gr–Gy, 1988-1998	Container 52.10
Ha–Han, 1988-2002	Container 52.11
Har–Hi, 1981-2003	Container 53.1
Ho–Hw, 1986-2000	Container 53.2
I, 1988-1998	Container 53.3
J, 1980-2001	Container 53.4
Ka, 1988-2000	Container 53.5
Ke–Kl, 1981-1998	Container 53.6
Kn–Ky, 1990-1999	Container 53.7
La–Le, 1975-1999	Container 53.8
Li, 1977-1999	Container 53.9
Lo–Lu, 1993-2000	Container 54.1
Ma–Mc, 1982-2001	Container 54.2
Me, 1986-1999	Container 54.3
Mi–Mo, 1978-2000	Container 54.4
Mu–Mw, 1976-1998	Container 54.5
Na–Ni, 1988-2003	Container 54.6
Nk–Ny, 1974-1998	Container 54.7
Ob–Oj, 1990-2001	Container 54.8
Ok–Ow, 1982-2000	Container 54.9
Pa–Pu, 1988-1999	Container 55.1
Q–Ra, 1978-1999	Container 55.2
Re–Ry, 1988-2000	Container 55.3
Sa, 1974-2001	Container 55.4

Sc–Sha, 1979-1999	Container 55.5
She–Shw, 1975-1999	Container 55.6
Sib–Sil, 1979-2000	Container 55.7
Sim–Siv, 1987-2000	Container 56.1
Sk–Sw, 1979-2001	Container 56.2
Ta–Tham, 1982-1999	Container 56.3
Thau–Tho, 1979-1998	Container 56.4
Ti–Ty, 1981-2001	Container 56.5
U–Van, 1979-2000	Container 56.6
Var–Vir, 1980-2001	Container 56.7
Vis–Vo, 1979-1997	Container 57.1
Wa–Will, 1979-1999	Container 57.2
Wils–Won, 1980-1998	Container 57.3
Woo–Ya, 1984-1999	Container 57.4
Ye–Z, 1976-2000	Container 57.5

Series VI. Business Records, 1973-2003

Subseries A. General Correspondence, 1973-2002

1973-1987	Container 57.6
January-December 1988; February-November 1989	Container 57.7
January-October 1990; January-April 1991	Container 58.1
January-June 1992	Container 58.2
July-December 1992	Container 58.3
January-December 1993	Container 58.4
January-June 1994	Container 58.5
July-December 1994	Container 58.6
January-June 1995	Container 58.7
July-December 1995	Container 58.8
January-April 1996	Container 59.1
May-August 1996	Container 59.2
September-December 1996 (becomes Passeggiata Press)	Container 59.3
January-March 1997	Container 59.4
April-June 1997	Container 59.5
July-September 1997	Container 59.6
October-December 1997	Container 59.7
January-June 1998	Container 59.8
July-December 1998	Container 60.1
January-June 1999	Container 60.2
July-December 1999	Container 60.3
January-December 2000	Container 60.4

January-December 2001	Container 60.5
January-December 2002	Container 60.6
Subseries B. Vendors, 1976-2003	
Editors, Typesetters and Proofreaders	
Newcombe, Tod, 1981-2000	Container 60.7-8
Ware, Norman, 1986-1998	Container 60.9, 61.1
Printers	
Register of printers employed, 1981-1999	Container 61.2-4
A, 1988-2000	Container 61.5
B, 1991-1999	Container 61.6
Bookcrafters, 1988-2000	Container 61.7
C, 1986-2003	Container 62.1
D-E, 1976-1995	Container 62.2
G, 1978-1999	Container 62.3
H-J, 1979-1999	Container 62.4
M, 1983-1997	Container 62.5
Magic Web, 1982-1990	Container 62.6
McNaughton & Gunn, 1987-2001	Container 62.7
Mercury Publishing Services, 1994-1996	Container 62.8
Millennia Graphics, 1998-1999	Container 62.9
N-P, 1981-2003	Container 62.10
Quinn-Woodbine, Inc., 1993-1998	Container 62.11
R-S, 1992-2003	Container 62.12
Soleil Associates, 1981-2000	Container 62.13

T, 1980-1994	Container 62.14
Technical Communication Services, 1997-2000	Container 62.15
Thomson-Shore, 1981-2000	Container 63.1
U-V, 1990-2000	Container 63.2
W, 1980-1994	Container 63.3
Whitehall Printing Company, 1988-2000	Container 63.4
Multiple printings report (1975-1995), 1995	Container 63.5
Typesetters	
A-T, 1977-2002	Container 63.6
Eaklor, David, 1996-1999	Container 63.7
Photographers, 1977-1996	Container 63.8
Illustrators, 1986-2001	Container 63.9
Book Binders, 1979-2000	Container 63.10
Indexing, 1984	Container 63.11
Shipping, 1986-1988	Container 63.12
Warehouses, 1981-1990	Container 63.13
Booksellers	
A-D, 1980-2002	Container 63.14
G-S, 1976-2001	Container 63.15
T-W, 1978-2002	Container 63.16
Subseries C. Operations, 1973-2003	
Advertising requests, 1980-1999	Container 64.1
'Assistant's Guidebook'	
Handbook of operating procedures and templates, circa 1998	Container 64.2

3.5-inch floppy disk containing barcodes, 1996	Disk-ID-No.
Award submissions, 1981-2000	Container 64.3
Catalog requests, 1977-2003	Container 64.4
Financial Records	
Balance sheets, 1974-1998	Container 64.5
Taxes, 1977, 1994-1995	Container 64.6
Grants/subsidies requests, 1977-1992	Container 64.7
Legal Matters	
Correspondence regarding debts, etc., 1980-2001	Container 64.8
Correspondence regarding specific cases, 1980-1999	Container 65.1
Permissions	
Log, 1991-1997	Container 65.2
Requests submitted to Three Continents Press and Passeggiata Press	
1978-1989	Container 65.3
1990-1991	Container 65.4
1992	Container 65.5
1993	Container 65.6
1994	Container 65.7
1995-1996	Container 65.8
1997-2000	Container 66.1
Requests submitted by Three Continents Press and Passeggiata Press, 1977-1999	Container 66.2
Reviewers	
Lists of reviewers organized by content specialty, circa 1990s	Container 66.3

Requests

1980-1996 **Container 66.4**

1997-2002 **Container 66.5**

Sales at conferences and book fairs

1970s **Container 66.6**

1980s **Container 66.7**

1990-1995 **Container 67.1**

1996-2001 **Container 67.2**

Shareholders

By-Laws of Three Continents Press and Literary Agency, Inc., list of members, 1995, 1998, undated **Container 67.3**

General correspondence, correspondence with individual shareholders, 1974-2000 **Container 67.4**

Minutes of annual meetings

1973-1985 **Container 67.5**

1986-1997 **Container 67.6**

Subseries D. Sale of Press, 1989-2003

Correspondence with interested buyers of Three Continents Press, 1989-1998 **Container 67.7**

Correspondence regarding Three Continents Press archive, 1991-1996 **Container 67.8**

Sale of Three Continents Press to Lynn Rienner Publishers

Correspondence with Rienner

5 March to 16 August 1996 **Container 68.1**

22 August to 31 December 1996 **Container 68.2**

1997-1998 **Container 68.3**

1999-2003	Container 68.4
Correspondence with James Currey, 1996	Container 68.5
Signed agreement, with inventory of books to be sold, August 20, 1996, and addendum	Container 68.6
Handing over notes, 1996	Container 68.7
Index of accounting and income documentation, 1996	Container 68.8
Transfer of manuscripts to Rienner, 1993-1996	Container 68.9
Requests for permission to transfer rights, 1996	Container 68.10
Plans for the future, circa 1996	Container 68.11